叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 花园里新长出了苹果树(new Apples In The Garden) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

花园里新长出了苹果树(New Apples in the Garden)

[-]	[noʊt]	:
Transcriber's	**Note**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注:

[ðɪs]	['i:tekst][wʌz; wəz]	[prə'du:st]	[frʌm; frəm]['ænəlɔ:g]	['saɪəns]	[fækt]	&	['fɪkʃ(ə)n][dʒʊ'laɪ]	-	.
This	**etext**	**was**	**produced**	**from**	**Analog**	**Science**	**Fact**	**&**	**Fiction**	**July**	**1963**	**.**
这	电子文本	曾是	生产	从	模拟	科学	事实	&	小说	七月	-	.

本电子文本摘自《模拟科学事实与虚构》1963年7月刊。

[ɪk'stensɪv]	['ri:sɜ:rtʃ]	[dɪd][nɑ:t]	[ʌn'kʌvər]	['eni]	['evɪdəns]	[ðæt]	[ðə; ði][ju:]	.	[es]	.	['kɑ:piraɪt]	[ɑ:n]	[ðɪs]
Extensive	**research**	**did**	**not**	**uncover**	**any**	**evidence**	**that**	**the**	**U**	**.**	**S**	**.**	**copyright**	**on**	**this**
广泛的	研究	做过	不是	揭露	任何	证据	那	这	U	.	S	.	版权	在	这

[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]	[rɪ'nu:d]	.
publication	**was**	**renewed**	**.**
发布	曾是	更新	.

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

[nu:]	['æplz]
NEW	**APPLES**
新的	苹果

新苹果

[ɪn]	[ðə; ði]	['gɑ:rdn]
IN	**THE**	**GARDEN**
在	这	花园

在花园里

[sʌm; səm][	'prɔ:bləms][ɑ:r; ər]
Some	**problems**	**are**
一些	问题	是

有些问题是

['pɜ:rfɪktli]	[prɪ'dɪktəb(ə)l]	—	[jet]	[nɑ:t]
perfectly	**predictable**	**—**	**yet**	**not**
完美	可预测的	—	然而	不是

完全可以预测——然而并非如此

[ɪn][ðə; ði]	[sens]	[ðæt]	[ə'laʊz]	[ə; eɪ]
in	**the**	**sense**	**that**	**allows**	**a**
在	这	感觉	那	允许	一个

从允许的角度来看

[pri:'proʊgræmd]	[mə'ʃi:n]	[tu:; tə]['hænd(ə)l][ðem; ðəm]	—
preprogrammed	**machine**	**to**	**handle**	**them**	**—**
预先编程	机器	到	处理	他们	—

预先编程的机器来处理它们——

[baɪ]	[kri:s]	['nevl]
BY	**KRIS**	**NEVILLE**
经过	克里斯	内维尔

作者：克里斯·内维尔

['ɪləstreɪtɪd]	[baɪ]	[dʒɔ:rdʒ]	['skeliŋ]
Illustrated	**by**	**George**	**Schelling**
插图	经过	乔治	谢林

乔治·谢林绘图

['edi] ['hɪbz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [fɔ:r; fər][wɜ:rk][ænd; ənd][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst] [ɪ'mi:diətli] [kɔ:ld] [aʊt][ɑ:n][æn; ən]

Eddie	Hibbs	reported	for	work	and	was	almost	immediately	called	out	on	an
埃迪	希布斯	据报道	为了	工作	和	曾是	几乎	立即地	称为	出去	在	一个

[ɪ'mɜ:rdʒənsi] .

emergency	.
紧急情况	.

埃迪·希布斯到岗后几乎立刻就被叫去处理紧急情况。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][θɜ:rd] ['mɔ:rnɪŋ] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [i'mə:dʒənsiz] .

It	was	the	third	morning	in	succession	for	emergencies	.
它	曾是	这	第三	早晨	在	演替	为了	紧急情况	.

这已经是连续第三个早晨发生紧急情况了。

[ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n]['keɪb(ə)l][hæd; həd] [bloʊn] [ɪn] [west] [lɔ:s] ['ændʒəlɪs] .

This	time	a	section	of	distribution	cable	had	blown	in	West	Los	Angeles	.
这	时间	一个	部分	的	分配	电缆	有	吹	在	西方	洛杉矶	洛杉矶	.

这次是洛杉矶西部的一段输电电缆被炸毁了。

[bloʊn] ['keɪb(ə)l][wʌz; wəz] [ru:'ti:n] , [bʌt; bət] [i:tʃ] ['ɪnstəns] ['merɪtɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən]

Blown	cable	was	routine	,	but	each	instance	merited	the	attention	of	an
吹	电缆	曾是	常规	,	但	每个	实例	值得	这	注意力	的	一个

[ə'sɪstənt] [ˌʌndər'graʊnd] ['su:pərvaɪzər] .

assistant	underground	supervisor	.
助手	地下	导师	.

电缆爆裂是常有的事，但每次都需要地下管线助理主管的关注。

['edi] [klaɪmd] [daʊn] [ðə; ði]['mænhoʊl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔ:rmən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪntənəns] [kru:] .

Eddie	climbed	down	the	manhole	with	the	foreman	of	the	maintenance	crew	.
埃迪	攀登	向下	这	人孔	和	这	领班	的	这	维护	全体人员	.

埃迪和维修队的工头一起爬下了人孔。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [di:p] [pʊl] [ma:rks][ɑ:n][ðə; ði] [li:d] [ʃi:θ] [ə'bʌv] [wer] [ðə; ði]['keɪb(ə)l][hæd; həd]

There	were	deep	pull	marks	on	the	lead	sheath	above	where	the	cable	had
那里	是	深的	拉	标记	在	这	带领	鞘	多于	在哪里	这	电缆	有

[bloʊn] .

blown	.
吹	.

电缆爆裂处上方的铅皮上有很深的拉痕。

" [hwɛəd] [ðeɪ] [get][ˌaɪ 'ti:] ?

"	Where'd	they	get	it	?
"	在哪里?	他们	得到	它	?

他们从哪里弄来的?

" [hi:; hi] [æskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

" [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm][ə; eɪ][dʒɑ:b][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] . "

"	It	came	in	from	a	job	on	the	East	Side	.	"
"	它	来了	在	从	一个	工作	在	这	东方	边	.	"

“这是东区一份工作带回来的。”

" ['slɑ:pi] [wɜ:rk] , " ['edi] [sed] .

"	Sloppy	work	,	"	Eddie	said	.
"	邋遢	工作	,	"	埃迪	说	.

“干得太马虎了，”埃迪说。

" ['wɔ:tər][gɑ:t][ɪn][ðə; ði][splaɪs] ? "

"	Water	got	in	the	splice	?	"
"	水	得到	在	这	拼接	?	"

“接头处进水了吗？”

" [ðiːz] [nuː] [gaɪz] . . . . " [ðə; ði] ['fɔːrmən] [sed] .
" **These new guys . . . . "** **the foreman said .**
" 这些 新的 伙计们 . . . . " 这 领班 说 .

“这些新来的家伙……”工头说道。

['edi] ['fɪŋgərd] [ðə; ði] [pʊl] [maːrks] .
Eddie fingered the pull marks .
埃迪 用手指 这 拉 标记 .

埃迪用手指摩挲着拉扯的痕迹。

" [aɪ] [θɪŋk] [ʃiːz] [ə'baʊt] [ʃɑːt] ['eniweɪ] .
" I think she's about shot anyway .
" 我 思考 她是 关于 射击 反正 .

“我觉得她差不多要中枪了。”

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] ? "
How much is like this ? "
如何 很多 是 喜欢 这 ? "

这种情况有多普遍?

" [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['hʌndrəd] [fiːt] . "
" A couple of hundred feet . "
" 一个 夫妻 的 百 脚 . "

“几百英尺。”

" [ɔːl] [ðɪs] [bæd] ? "
" All this bad ? "
" 全部 这 坏的 ? "

“就这么糟糕吗？”

" [jep] .
" Yep .
" 是的 .

“是的。

" ['edi] ['hwisld] .
" Eddie whistled .
" 埃迪 吹口哨 .

埃迪吹了声口哨。

" [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [wɜːrθ] .
" About fifteen thousand dollars worth .
" 关于 十五 千 美元 值得 .

价值约一万五千美元。

[wel] .
Well .
出色地 .

出色地。

[kʌt] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə] [hɪr] [ænd; ənd] [meɪk] [splaɪsiz] .
Cut her back to here and make splices .
切 她 后退 到 这里 和 制作 拼接 .

把她剪到这里，然后接起来。

[stænd] ['oʊvər] [ðem; ðəm] [waɪl] [ðeɪ] [duː] [ˌaɪ 'tiː] . "
Stand over them while they do it . "
站立 超过 他们 尽管 他们 做 它 . "

他们做的时候，你就在旁边看着。

" [aɪl] [niːd] [tuː] [men] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wiːk] . "
" I'll need two men for a week . "
" 患病的 需要 二 男人 为了 一个 星期 . "

“我需要两个人，为期一周。”

" [aɪl] [traɪ][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

"	I'll	try	to	find	them	for	you	.
"	患病的	尝试	到	寻找	他们	为了	你	.

我会尽力帮你找到它们。

[send] [θruː] [ðə; ði]['peɪpər] . "

Send	through	the	paper	.	"
发送	通过	这	纸	.	"

把文件送过来。

" [aɪ][kæn; kən]['prɑːbəbli][faɪnd] ['meɪbi] [ə'nʌðər] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz][ɔːr][soʊ] [ðæts] [ə'baʊt] [ðɪs] [bæd] . "

"	I	can	probably	find	maybe	another	thousand	miles	or	so	that's	about	this	bad	.	"
"	我	能	大概	寻找	或许	其他	千	英里	或者	所以	那就是	关于	这	坏的	.	"

"我大概还能找到方圆一千英里左右跟这差不多糟糕的地方。"

" [dəunt]['bɑːðər] , " ['edi] [sed] .

"	Don't	bother	,	"	Eddie	said	.
"	不	打扰	,	"	埃迪	说	.

"别费劲了，"埃迪说。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['ɛˌdiːz] [prə'dʌktɪv] [wɜːrk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

That	was	Eddie's	productive	work	during	the	morning	.
那	曾是	埃迪的	生产力	工作	期间	这	早晨	.

那是埃迪上午最有成效的工作。

[wɪð; wɪθ]['træfɪk][ænd; ənd] [tuː] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [striːt] [tɔːrn][ʌp][baɪ][ðə; ði]['wɔːtər]['piːp(ə)l] ,

With	traffic	and	two	sections	of	street	torn	up	by	the	water	people	,
和	交通	和	二	部分	的	街道	撕裂	向上	经过	这	水	人们	,

由于水务人员施工，交通拥堵，两段街道也被破坏了。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][get] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [ʌn'tɪl][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [lʌntʃ] .

he	did	not	get	back	to	his	office	until	just	before	lunch	.
他	做过	不是	得到	后退	到	他的	办公室	直到	只是	前	午餐	.

他直到午饭前才回到办公室。

[hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [stɑːk] ['mɑːrkɪt] [rɪ'pɔːrts] [waɪl] [hiː; hi] [droʊv] .

He	listened	to	the	Stock	Market	reports	while	he	drove	.
他	听着	到	这	库存	市场	报告	尽管	他	驾驶	.

他一边开车一边听股市报告。

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['spaɪrəlɪŋ] [kɔːsts][hæd; həd] [rɪ'tɑːrdɪd] [ðə; ði][ˌmɑːdərnə'zeɪʃ(ə)n]['proʊgræm][ʌv; əv]

He	learned	that	spiraling	costs	had	retarded	the	modernization	program	of
他	学习	那	螺旋式	成本	有	弱智	这	现代化	程序	的

['dʒen(ə)rəl][ɪˌlek'trɑːnɪks][ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['prez(ə)nt] [ɪ'kwɪpmənt] [wʌz; wəz] [ˌɑːbsə'liːt] [ɪn]

General	Electronics	and	much	of	their	present	equipment	was	obsolete	in
一般的	电子学	和	很多	的	他们的	展示	设备	曾是	过时的	在

[tɜːrmz][ʌv; əv] ['kɜːrənt] [praɪs] ['fæktərz] .

terms	of	current	price	factors	.
条款	的	当前的	价格	因素	.

他了解到，不断上涨的成本阻碍了通用电子公司的现代化计划，而且就目前的价格因素而言，他们现有的许多设备已经过时了。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][toʊld][tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðæt] [dɪ'klaɪnɪŋ] ['seɪlz] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'klaɪnɪŋ]

He	was	also	told	to	anticipate	that	declining	sales	would	lead	to	declining
他	曾是	还	讲述	到	预料	那	下降	销售量	会	带领	到	下降

[prə'dʌkʃn] ,

production	,
生产	,

他还被告知要预料到销量下降会导致产量下降。

[ˌðer'baɪ] [pər'petʃueɪtɪŋ] [æn; ən] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['saɪk(ə)l] .

thereby	perpetuating	an	unfortunate	cycle	.
从而	延续	一个	不幸	循环	.

从而使这种不幸的循环持续下去。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wɔːrnd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪˌlek'trɑːnɪks] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l]

And	finally	he	was	warned	that	General	Electronics	was	an	example
和	最后	他	曾是	警告	那	一般的	电子学	曾是	一个	例子

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪtfɔːlz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [investiŋ] [ɪn] [ðə; ði] [soʊ] - [kɔːld] [haɪ] [groʊθ] [stɑːks] .

of	the	pitfalls	involved	in	investing	in	the	so	-	called	High	Growth	stocks	.
的	这	陷阱	涉及	在	投资	在	这	所以	-	称为	高的	生长	股票	.

最后，有人警告他，通用电子公司就是投资所谓高增长股票所存在陷阱的一个例子。

['edi] [tɜːrnd] [ɔːf] [ðə; ði] ['reɪdioʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːrkɪŋ] [lɑːt] [æz; əz] [ðə; ði] ['kloʊzɪŋ] [daʊ] - [dʒəʊnz] - [rɪ'pɔːrt]

Eddie	turned	off	the	radio	in	the	parking	lot	as	the	closing	Dow	-	Jones	'	report
埃迪	转向	离开	这	收音机	在	这	停車處	很多	作为	这	结束	道琼斯	-	琼斯	-	报告

[wʌz; wəz] ['staːtiŋ] .

was	starting	.
曾是	开始	.

当道琼斯指数收盘报告开始时，埃迪在停车场关掉了收音机。

['dʊrɪŋ] [lʌntʃ] , [hiː; hi] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ɪn] ['riːdɪŋ] [tuː] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪks] - [wiːk] - [oʊld] ['ɪʃuː]

During	lunch	,	he	succeeded	in	reading	two	articles	in	a	six	-	week	-	old	issue
期间	午餐	,	他	成功了	在	阅读	二	文章	在	一个	六	-	星期	-	老的	问题

[ʌv; əv] [ɪ'lektrɪkl] [wɜːrld] ,

of	Electrical	World	,
的	电气	世界	,

午餐时间，他成功地读完了六周前出版的《电气世界》杂志上的两篇文章。

[ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʌz(ə)n] ['teknɪk(ə)l] ['dʒɝːnəlz] [hiː; hi] [faʊnd] [taɪm] [fɔːr; fər] [naʊ] .

the	only	one	of	the	dozen	technical	journals	he	found	time	for	now	.
这	仅有的	一	的	这	打	技术的	期刊	他	成立	时间	为了	现在	.

这是他目前唯一有时间阅读的十几份技术期刊之一。

[æt; ət] - : - [wɜːrd] ['fɪltərd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [kruː] ,

At	12	:	35	word	filtered	into	the	department	that	one	of	the	maintenance	crew	,
在	-	:	-	单词	过滤	进入	这	部门	那	一	的	这	维护	全体人员	,

12点35分，部门里传来消息，说其中一名维修人员.....

[rə'məun, 'reimən] ['loʊpɛz] , [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .

Ramon	Lopez	,	had	been	killed	.
拉蒙	洛佩兹	,	有	到过	被杀	.

拉蒙·洛佩兹被杀害了。

[ə; eɪ] ['fɔːrti] - [fʊt] ['lædər] [broʊk] [waɪl] [ə'tɑːp] [ˌaɪ 'tiː] ['loʊpɛz] [wʌz; wəz] ['hoʊzɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] ['pɑːthed] ,

A	forty	-	foot	ladder	broke	while	atop	it	Lopez	was	hosing	down	a	pothead	,
一个	四十	-	脚	梯子	打破	尽管	顶部	它	洛佩兹	曾是	软管	向下	一个	瘾君子	,

洛佩兹站在一架四十英尺高的梯子上，正用水管冲洗一个吸食大麻的人，梯子突然断了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['drɪvn] ['bækwərd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɑːnkriːt] ['peɪvmənt] [baɪ] [ðə; ði] [haɪ] -

and	he	was	driven	backward	into	the	concrete	pavement	by	the	high	-
和	他	曾是	驱动	落后	进入	这	具体的	路面	经过	这	高的	-

['preʃər] ['wɔːtər] .

pressure	water	.
压力	水	.

高压水流将他冲倒在水泥路面上。

['edi] [traɪd] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [ðə; ði] [mæn] .

Eddie	tried	to	identify	the	man	.
埃迪	尝试	到	确认	这	男人	.

埃迪试图辨认出那个人。

[ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] ['dɪstəntli] [fə'mɪliər] [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [feɪs] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː]

The	name	was	distantly	familiar	but	there	was	no	face	to	go	with	it	.
这	姓名	曾是	遥远地	熟悉的	但	那里	曾是	不	脸	到	去	和	它	.

这个名字听起来有点耳熟，但却想不起与之对应的面孔。

['faɪnəli] [ðə; ði] [feɪs] [keɪm] .

Finally	the	face	came	.
最后	这	脸	来了	.

最后，脸部特征显现出来了。

[hiː; hi] [smoʊkt] [tuː] [sɪgə'rets] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

He	smoked	two	cigarettes	in	succession	.
他	熏制	二	香烟	在	演替	.

他连续抽了两支烟。

[hiː; hi] [stʌbd] [ðə; ði][læst][wʌn][aʊt]['æŋgrəli] .

He	stubbed	the	last	one	out	angrily	.
他	桩	这	最后的	一	出去	愤怒地	.

他愤怒地掐灭了最后一个蜡烛。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʌf] [wʌn] , " [hɪz; ɪz]['suːpərvaɪzər] , ['fɔːrɪstər] , [sed] , ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][saɪd]

"	That	was	a	tough	one	,	"	his	supervisor	,	Forester	,	said	,	sitting	on	the	side
"	那	曾是	一个	艰难的	一	,	"	他的	导师	,	林务员	,	说	,	坐着	在	这	边

[ʌv; əv] ['ɛˌdiːz] [desk] .

of	Eddie's	desk	.
的	埃迪的	桌子	.

"那可真是个棘手的问题，"他的主管福雷斯特坐在埃迪的办公桌旁说道。

['nɔːrməli] [ɪg'zuːbərənt] , [hiː; hi][wʌz; wəz][left] ['meləŋkɑːli] [ænd; ənd] [dɪ'stræktɪd] [baɪ][ðə; ði]['æksɪdənt] .

Normally	exuberant	,	he	was	left	melancholy	and	distracted	by	the	accident	.
通常情况下	旺盛	,	他	曾是	左边	忧郁	和	愣	经过	这	事故	.

他平时活泼开朗，但这场事故让他变得忧郁寡欢，心神不宁。

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [gaɪ] ? "

"	You	know	the	guy	?	"
"	你	知道	这	盖伊	?	"

你认识这个人吗?

" [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] . "

"	To	speak	to	.	"
"	到	说话	到	.	"

"与……交谈。"

" [gʊd] [mæn] . "

"	Good	man	.	"
"	好的	男人	.	"

"好人。"

" ['æftər][aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] , " ['edi] [sed] , " [aɪ] [rɪ'membər] [hiː; hi][wʌz; wəz]

"	After	I	thought	about	it	a	little	bit	,	"	Eddie	said	,	"	I	remembered	he	was
"	后	我	想法	关于	它	一个	小的	少量	,	"	埃迪	说	,	"	我	记得	他	曾是

[træns'fɜːrɪŋ] [tə'mɑːroʊ] .

transferring	tomorrow	.
转移	明天	.

"我仔细想了想，"埃迪说，"我想起来他明天就要调动了。"

['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [brɪŋz] [ə; eɪ][mæn][ʌp] [ʃɔːrt] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

Something	like	this	brings	a	man	up	short	,	doesn't	it	?	"
某物	喜欢	这	带来	一个	男人	向上	短的	,	不	它	?	"

这种事真让人不知所措，不是吗?

" [ə; eɪ] [hel] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃeɪm] .
" A hell of a shame .
" 一个 地狱 的 一个 耻辱 .

真是太可惜了。

[dʒʌst][ə; eɪ] [hel] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃeɪm] .
Just a hell of a shame .
只是 一个 地狱 的 一个 耻辱 .

真是太可惜了。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər]['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
" They were silent for a minute .
" 他们 是 沉默的 为了 一个 分钟 .

他们沉默了一会儿。

" [haʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ?
" How was the market this morning ?
" 如何 曾是 这 市场 这 早晨 ?

今天早上市场行情如何?

" ['fɔːrɪstər] [æskt] .
" Forester asked .
" 林务员 问 .

林务员问道。

" [ʌp] [ə'gen] .
" Up again .
" 向上 再次 .

“又起来了。”

[aɪ] ['dɪdnt] [kætʃ] [ðə; ði]['kloʊzɪŋ] ['ævərɪdʒz] . "
I didn't catch the closing averages . "
我 没有 抓住 这 结束 平均值 . "

我没注意到收盘均线。

" [aɪ] [ges] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] [nuː] [haɪ] . "
" I guess that makes a new high . "
" 我 猜测 那 制作 一个 新的 高的 . "

“我想这应该创下新高吧。”

" [θɜːrd] [streɪt] [deɪ] , " ['edi] [sed] .
" Third straight day , " Eddie said .
" 第三 直的 天 , " 埃迪 说 .

“连续第三天了,”埃迪说。

" [hel] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃeɪm] , " ['fɔːrɪstər] [sed] .
" Hell of a shame , " Forester said .
" 地狱 的 一个 耻辱 , " 林务员 说 .

“真是太可惜了,”福雷斯特说。

" [jeə] , ['loʊpɛz][wʌz; wəz][ə; eɪ][naɪs] [gai] . "
" Yeah , Lopez was a nice guy . "
" 是的 , 洛佩兹 曾是 一个 好的 盖伊 . "

“是啊，洛佩兹是个好人。”

" [wel] . . . . " ['fɔːrɪstərz] [vɔɪs] [treɪld] [ɔːf][ɪn] [ɪm'bærəsmənt] .
" Well . . . . " Forester's voice trailed off in embarrassment .
" 出色地 . . . . " 林业员的 嗓音 拖着 离开 在 尴尬 .

“嗯……”福雷斯特的声音尴尬地渐渐低了下去。

" [jeə] , [wel] . . . . "
" Yeah , well . . . . "
" 是的 , 出色地 . . . . "

“是啊，嗯……”

" [aɪ]['wɑ:ntɪd][tu:; tə][rɪ'maɪnd][ju:; jʊ][ə'baʊt][ðə; ði] ['bʌdʒɪt] ['mi:tɪŋ] .
" I wanted to remind you about the budget meeting .
" 我 通缉 到 提醒 你 关于 这 预算 会议 .

我想提醒你一下预算会议的事。

" ['edi] [glɑ:nst] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɑ:tʃ] .
" Eddie glanced at his watch .
" 埃迪 瞥了一眼 在 他的 手表 .

埃迪瞥了一眼手表。

" ['aʊər][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ? "
" Hour and a half ? "
" 小时 和 一个 一半 ? "

"一个半小时？"

" [jeə] .
" Yeah .
" 是的 .

"是的。

[ju:; jʊ] [noʊ] , [aɪ] [fi:l] [laɪk] . . . ['nevər][maɪnd] .
You know , I feel like . . . never mind .
你 知道 , 我 感觉 喜欢 . . . 绝不 头脑 .

你知道吗，我觉得……算了。

[wʌt] [ə'baʊt][ðə; ði]['beriəl] [trænsˈfɔrmɚz] , [ju:; jʊ][get][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] [jet] ? "
What about the burial transformers , you get on it yet ? "
什么 关于 这 葬礼 变压器 , 你 得到 在 它 然而 ? "

墓地变压器那边怎么样了？你们开始着手处理了吗？

" [ðə; ði][wʌnz][wɪə(r)] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər][meɪnz][fɔ:r; fər] ['ku:lɪŋ] ?
" The ones we're running in the water mains for cooling ?
" 这 一个 是 跑步 在 这 水 电源 为了 冷却 ?

"我们用来冷却的那些管道，安装在供水干管里吗？"

[ðeə(r)] [aʊt][ʌv; əv] ['wɔ:rənti] .
They're out of warranty .
它们是 出去 的 保修单 .

它们已经过了保修期。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ʃɑ:ps] [kæn; kən][ˌri:'waɪnd][ðem; ðəm][ʌn'tɪl][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər][sendz] [aʊt]
None of the local shops can rewind them until the manufacturer sends out
没有任何 的 这 当地的 商店 能 倒带 他们 直到 这 制造商 发送 出去
[ə; eɪ] [fi:ld] [ˌendʒɪ'nɪr] [tu:; tə][set][ðem; ðəm][ʌp][fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪnˌkæpsju'leɪʃ(ə)n] ['prɑ:ses] . "
a field engineer to set them up for the encapsulation process . "
一个 场地 工程师 到 放 他们 向上 为了 这 封装 过程 . "

在制造商派现场工程师来设置封装流程之前，当地任何一家商店都无法重新绕线。

" [haʊ] [lɔ:ŋ] [ɪz] [ðæt] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] ?
" How long is that going to take ?
" 如何 长的 是 那 去 到 拿 ?

"这要花多长时间？"

" ['fɔ:rɪstər] [æskt] .
" Forester asked .
" 林务员 问 .

林务员问道。

" [ðeɪ] [tel] [ˌem 'i:] ['sevrəl] [mʌnθs] .
" They tell me several months .
" 他们 告诉 我 一些 几个月 .

他们告诉我需要几个月的时间。

[stɪl] ['dʌznt] [liːv] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] .
Still doesn't leave us with anything .
仍然 不 离开 我们 和 任何事物 .

但这仍然没给我们留下任何东西。

[ðə; ði][plænt] [sez] [ðeɪv] [fɪkst] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , [bʌt; bət] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði][ˌriː'waɪnd]
The plant says they've fixed the trouble , but between them and the rewind
这 植物 说道 他们有 固定的 这 麻烦 , 但 之间 他们 和 这 倒带
[ʃɑːp] ,
shop ,
店铺 ,

工厂方面表示他们已经解决了问题，但他们和返修店之间，

[ðeɪ] [kæn; kən] [bʌk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [fər'evər] . "
they can buck it back and forth forever . "
他们 能 巴克 它 后退 和 前进 永远 . "

他们可以一直这样来回拉扯下去。

" [aɪ] [ges] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pæd] - ['maʊntɪd] [taɪp] . "
" I guess we'll have to go back to the pad - mounted type . "
" 我 猜测 出色地 有 到 去 后退 到 这 软垫 - 安装 类型 . "

“看来我们得重新采用垫式安装方式了。”

" ['piːp(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][goʊld] [mə'dæliən] ['hoʊmz] [ɑːnt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][laɪk][ðə; ði][pædz][baɪ][ðer; ðər]
" People with the Gold Medallion Homes aren't going to like the pads by their
" 人们 和 这 金子 奖章 房屋 不是 去 到 喜欢 这 垫子 经过 他们的
['bɑːbikjuːz] .
barbecues .
烧烤 .

“拥有金牌住宅的人不会喜欢烧烤架旁边的那些垫子。”

" ['fɔːrɪstər] [ʌn'kɔɪld] [ə; eɪ][leg] .
" Forester uncoiled a leg .
" 林务员 展开 一个 腿 .

福雷斯特伸展开一条腿。

" [drɔː] [ʌp][ə; eɪ] [ˌmemə'rændəm] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [wɪl] [juː; jʊ] , ['edi] ?
" Draw up a memorandum on it , will you , Eddie ?
" 画 向上 一个 备忘录 在 它 , 将要 你 , 埃迪 ?

“埃迪，你来拟一份备忘录吧？”

" [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
" He stood up .
" 他 站立 向上 .

他站了起来。

" [ðæt] [θɪŋ] [ʃʊr] [gɑːt][ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
" That thing sure got me today .
" 那 事物 当然 得到 我 今天 .

“今天那东西可真把我吓了一跳。”

[ðeəz; ðəz][dʒʌst] [ɪn'taɪərli] [tuː] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['æksədənts] .
There's just entirely too many of these accidents .
有 只是 完全 也 许多 的 这些 事故 .

这类事故实在太多了。

[ə; eɪ] ['lædər] ['breɪkɪŋ] .
A ladder breaking .
一个 梯子 打破 .

梯子断了。

[aɪ][dəunt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

我不知道。

" ['edi] [traɪd][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn'telɪdʒənt][tuː; tə][seɪ] .
" Eddie tried to find something intelligent to say .
" 埃迪 尝试 到 寻找 某物 聪明的 到 说 .

埃迪试图说些有见地的话。

['faɪnəli] [hiː; hi] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [wʌn] , [ɔːl] [raɪt] .
Finally he said , " It was a rough one , all right .
最后 他 说 , " 它 曾是 一个 粗糙的 一 , 全部 正确的 .

最后他说："这确实很艰难。"

" ['æftər] ['fɔːrɪstər] [left] , ['edi] [pɪkt] [ʌp] ,
" After Forester left , Eddie picked up ,
" 后 林务员 左边 , 埃迪 挑选 向上 ,

"福雷斯特离开后，埃迪接手了....."

['lɪstləsli] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [stæk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri] [rɪ'pɔːrts] [səb'mɪtɪd]
listlessly from the top of the stack one of the preliminary reports submitted
百无聊赖地 从 这 顶部 的 这 堆 一 的 这 初步的 报告 提交
[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ə'pruːv(ə)l] .
for his approval .
为了 他的 赞同 .

他漫不经心地从一叠报告的最上面拿起一份提交给他审批的初步报告。

[ðə; ði][rɪ'pɔːrt] [delt] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [kə'pæsɪtəz] ['pəːtʃəst] [læst] [jɪr] [frʌm; frəm][æn; ən]
The report dealt with three thousand capacitors purchased last year from an
这 报告 已处理 和 三 千 电容器 购买 最后的 年 从 一个
['iːstərn] [fɜːrm] , [naʊ] ['bæŋkrʌpt] .
Eastern firm , now bankrupt .
东 公司 , 现在 破产 .

该报告涉及去年从一家现已破产的东方公司购买的三千个电容器。

[ðə; ði] [kə'pæsɪtəz] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [liːk] .
The capacitors were beginning to leak .
这 电容器 是 开始 到 泄露 .

电容器开始漏液了。

['edi] [kɔːld] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪkl] ['læbrətɔːri] [tuː; tə] [siː] [wʌt] ['prɑːgres] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði]
Eddie called the electrical laboratory to see what progress was being made on the
埃迪 称为 这 电气 实验室 到 看 什么 进步 曾是 存在 制成 在 这
['prɑːbləm] .
problem .
问题 .

埃迪打电话给电气实验室，询问问题解决进展如何。

[ðə; ði]['suːpərvaɪzər] [rɪ'freʃt] [hɪz; ɪz] ['meməri] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rekərdz] .
The supervisor refreshed his memory from the records .
这 导师 焕然一新 他的 记忆 从 这 记录 .

主管查阅了记录，回忆了一下。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] : " [aɪ][dəunt][hæv; həv]['eni] [əd'hiːsɪv] [mæn][tuː; tə][wɜːrk][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
He reported : " I don't have any adhesive man to work on it .
他 据报道 : " 我 不 有 任何 粘合剂 男人 到 工作 在 它 .

他报告说："我没有粘合剂工人来做这件事。"

['pɜːrtʃəsɪŋ]	[hæz; həz]	[hæf]	[ə; eɪ]	['dʌz(ə)n]	[sə'plaɪərz]	[laɪnd]	[ʌp]	—	[bʌt; bət]	[nʌn]	[hæv; həv]	['eni]	[test]	['deɪtə]
Purchasing	**has**	**half**	**a**	**dozen**	**suppliers**	**lined**	**up**	**—**	**but**	**none**	**have**	**any**	**test**	**data**
购买	有	一半	一个	打	供应商	衬里	向上	—	但	没有任何	有	任何	测试	数据

.

:

.

采购部门已经联系了六家供应商，但没有一家提供任何测试数据。

[aɪ]	[dəunt]	[noʊ]	[wen]	[wiːl]	[get]	[ðə; ði]	[taɪm]	.
I	**don't**	**know**	**when**	**we'll**	**get**	**the**	**time**	**.**
我	不	知道	什么时候	出色地	得到	这	时间	.

我不知道我们什么时候才能抽出时间。

[wɪə(r)]	[ɑːn]	[ə; eɪ]	[praɪ'ɔːrəti]	['proʊgræm]	['tʃekɪŋ]	[aʊt]	[ðiːz]	[nuː]	,	[loʊ]	-	[kɔːst]	[tɜːmɪ'neɪʃnz]	.	"
We're	**on**	**a**	**priority**	**program**	**checking**	**out**	**these**	**new**	**,**	**low**	**-**	**cost**	**terminations**	**.**	**"**
是	在	一个	优先事项	程序	检查	出去	这些	新的	,	低的	-	成本	终止	.	"

我们正在优先考察这些新型低成本的终端设备。

"	[kɑːnt]	[wiː; wi]	['sɜːrtɪfaɪ]	[ðə; ði]	[əd'hiːsɪv]	[tuː; tə]	[sʌm; səm]	['ɑːiːˌiː]	[spek]	[ɔːr]	['sʌmθɪŋ]	?
"	**Can't**	**we**	**certify**	**the**	**adhesive**	**to**	**some**	**AIEE**	**spec**	**or**	**something**	**?**
"	不能	我们	证明	这	粘合剂	到	一些	aiee	规格	或者	某物	?

"我们能不能按照AIEE规范之类的标准对粘合剂进行认证？"

"	['edi]	[æskt]	.
"	**Eddie**	**asked**	**.**
"	埃迪	问	.

"埃迪问道。"

"	[aɪ]	[dəunt]	[noʊ]	[ʌv; əv]	['eni]	[fɔːr; fər]	['siːlɪŋ]	[kə'pæsɪtəz]	,	['edi]	.
"	**I**	**don't**	**know**	**of**	**any**	**for**	**sealing**	**capacitors**	**,**	**Eddie**	**.**
"	我	不	知道	的	任何	为了	密封	电容器	,	埃迪	.

"我不知道有什么可以密封电容器的，埃迪。"

[nɑːt]	[ɑːn]	[ðə; ði]	['meɪntənəns]	[end]	,	[æt; ət]	[liːst]	.	"
Not	**on**	**the**	**maintenance**	**end**	**,**	**at**	**least**	**.**	**"**
不是	在	这	维护	结尾	,	在	至少	.	"

至少在维护方面不是这样。

"	['meɪbi]	['pɜːrtʃəsɪŋ]	[kæn; kən]	[get]	[ə; eɪ]	[ˌgærən'tiː]	[frʌm; frəm]	[wʌn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[sə'plaɪərz]	?	"
"	**Maybe**	**Purchasing**	**can**	**get**	**a**	**guarantee**	**from**	**one**	**of**	**the**	**suppliers**	**?**	**"**
"	或许	购买	能	得到	一个	保证	从	一	的	这	供应商	?	"

"采购部门或许可以从供应商那里获得担保？"

"	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	['hʌndrəd]	['dɑːlɚz, 'dɔlɚz]	[ʌv; əv]	['kɑːmpaʊnd]	[ðæts]	[ɪn'vɑːlvd]	?
"	**For**	**the**	**hundred**	**dollars**	**of**	**compound**	**that's**	**involved**	**?**
"	为了	这	百	美元	的	化合物	那就是	涉及	?

"就为了那价值一百美元的化合物？"

[wʌt]	[gʊd]	[wʊd]	[ðæt]	[duː]	[ˌjuː 'es]	?
What	**good**	**would**	**that**	**do**	**us**	**?**
什么	好的	会	那	做	我们	?

这样做对我们有什么好处？

"	['edi]	[θæŋkt]	[hɪm; ɪm]	[ænd; ənd]	[hʌŋ]	[ʌp]	.
"	**Eddie**	**thanked**	**him**	**and**	**hung**	**up**	**.**
"	埃迪	谢谢	他	和	悬挂	向上	.

埃迪向他道谢后挂断了电话。

[hiː; hi]	[saɪnd]	[ðə; ði]	[prɪ'lɪmɪneri]	[rɪ'pɔːrt]	.
He	**signed**	**the**	**preliminary**	**report**	**.**
他	签名	这	初步的	报告	.

他签署了初步报告。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][nekst][wʌn] .

He	turned	to	the	next	one	.
他	转向	到	这	下一个	一	.

他转向下一个。

[æt; ət][ˌtuːˈtuː] :

At	2	:
在	2	:

2点

- ['fɔːrɪstər] [keɪm] [baɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][dʒɪg]

30	Forester	came	by	and	the	two	of	them	made	their	way	between	the	jig
-	林务员	来了	经过	和	这	二	的	他们	制成	他们的	方式	之间	这	夹具

- [sɔː] [prɑːˈdʒɛkʃənz][ʌv; əv]['meɪp(ə)l][ænd; ənd] [mə'hɑːgəni] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːnfərəns] [ruːm] .

-	saw	projections	of	maple	and	mahogany	to	the	Conference	Room	.
-	锯	预测	的	枫	和	桃花心木	到	这	会议	房间	.

30号森林人来了，两人穿过枫木和红木拼接而成的立体结构，来到了会议室。

[ˌfɔːr'tiːn] [men][wɜːr; wər] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːnfərəns] , [ɔːl][frʌm; frəm] ['ɑpəretɪŋ] [dɪ'pɑːtmənts] .

Fourteen	men	were	involved	in	the	conference	,	all	from	operating	departments	.
十四	男人	是	涉及	在	这	会议	,	全部	从	操作	部门	.

共有十四人参加了此次会议，他们全部来自运营部门。

[ðeɪ] ['ʃʌfəld] [ɪn]['oʊvər][ə; eɪ][faɪv] ['mɪnɪt] ['pɪriəd] , [faʊnd] [siːts] , [lɪt] [sɪgə'rets] ,

They	shuffled	in	over	a	five	minute	period	,	found	seats	,	lit	cigarettes	,
他们	洗牌	在	超过	一个	五	分钟	时期	,	成立	座位	,	点燃	香烟	,

他们在五分钟内陆续走进来，找到座位，点燃香烟。

[tɔːkt] [ænd; ənd][dʒoʊkt][wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] .

talked	and	joked	with	one	another	.
谈话	和	开玩笑	和	一	其他	.

他们互相交谈、开玩笑。

[wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sɪstənts] [tuː; tə][ðə; ði]['mænɪdʒər] [keɪm] [ɪn] , [ðeɪ] [fel] ['saɪlənt] .

When	one	of	the	assistants	to	the	manager	came	in	,	they	fell	silent	.
什么时候	一	的	这	助理	到	这	经理	来了	在	,	他们	跌倒	沉默的	.

经理的一名助理进来后，他们都安静了下来。

" ['dʒent(ə)lmən] , " [hiː; hi] [sed] , " [aɪ] [θɪŋk] [aɪ'd] ['betər] [get] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [tə'deɪ] .

"	Gentlemen	,	"	he	said	,	"	I	think	I'd	better	get	right	to	the	point	today	.
"	先生们	,	"	他	说	,	"	我	思考	ID	更好的	得到	正确的	到	这	观点	今天	.

“先生们，”他说，“我想我今天最好直奔主题。”

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['proʊgræm][ɪn][ðə; ði] ['væli] [hæz; həz] [naʊ] [juːst] [ʌp] [tuː] [bɑːnd] ['ɪʃuːz] .

The	Construction	Program	in	the	Valley	has	now	used	up	two	bond	issues	.
这	建造	程序	在	这	谷	有	现在	用过的	向上	二	纽带	问题	.

山谷地区的建设项目目前已用完了两期债券发行额度。

[ðə; ði]['voʊtɝz] [ɑːnt] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [ə'pruːv] [ə; eɪ][θɜːrd][wʌn] .

The	voters	aren't	going	to	approve	a	third	one	.
这	选民	不是	去	到	批准	一个	第三	一	.

选民们不会批准第三部宪法修正案的。

" [hiː; hi] [pɔːzd] [fɔːr; fər] [ɪ'fekt] [ðen] [kən'tɪnjuːd] ['brɪskli] :

"	He	paused	for	effect	then	continued	briskly	:
"	他	暂停	为了	影响	然后	持续	轻快地	:

他停顿了一下，以增强效果，然后迅速继续说道：

" [aɪ] [siː] [baɪ][ðə; ði] ['mɔrnɪŋz] [taɪmz] [ðæt] [ðə; ði] ['meɪər] [ɪz] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [wɑːtʃ] - [dɔːg]
" I see by the morning's Times that the mayor is appointing a watch - dog
" 我 看 经过 这 早晨 《时代周刊》 那 这 市长 是 任命 一个 手表 - 狗
[kə'mɪʃ(ə)n] .
commission .
委员会 .

“我从早晨的《泰晤士报》上看到，市长正在任命一个监督委员会。”

[aɪ] [ges] [juː; jʊ][ɔːl] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .
I guess you all saw it , too .
我 猜测 你 全部 锯 它 , 也 .

我想你们也都看到了。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [lɔːs] ['ændʒəlɪs][ɪz]['goʊɪŋ]
The Department of Water and Power of the City of Los Angeles is going
这 部门 的 水 和 力量 的 这 城市 的 洛杉矶 洛杉矶 是 去
[tuː; tə][biː; bi]['bædli] — [ænd; ənd][aɪ] [miːn] ['bædli] — [ɪn][ðə; ði] [red] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]
to be badly — and I mean badly — in the red at the end of the
到 是 糟糕 — 和 我 意思是 糟糕 — 在 这 红色的 在 这 结尾 的 这
['fɪsk(ə)l] [jɪr] .
fiscal year .
财 年 .

洛杉矶市水电局在本财政年度结束时将出现严重的财政赤字——我是说真的非常严重。

" [wɪə(r)] [ɪn][hɑːt]['wɔːtər] .
" We're in hot water .
" 是 在 热的 水 .

我们遇到麻烦了。

" [wiː; wi][duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ] [dɪ'pɑːtmənts]
" We do not seem to be getting through to the operating departments
" 我们 做 不是 似乎 到 是 获得 通过 到 这 操作 部门
[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔːr; fər][kɔːst] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] .
regarding the necessity for cost reduction .
关于 这 必要性 为了 成本 减少 .

“我们似乎无法让运营部门理解削减成本的必要性。”

[aɪ][hæv; həv] [hɪr] [læst] ['mʌnθs] ['breɪkdaʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['bʌŋkər] [hɪl] ['sʌbsteɪʃn] - [ˌkeɪ 'viː]
I have here last month's breakdown on the Bunker Hill substation 115 KV
我 有 这里 最后的 月份 分解 在 这 掩体 爬坡道 变电站 - KV
[ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] .
installation .
安装 .

我这里有上个月关于邦克山变电站 115 千伏装置的故障报告。

[moʊst][ʌv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'redi] , [aɪ] [θɪŋk] .
Most of you have seen it already , I think .
最多 的 你 有 已见 它 已经 , 我 思考 .

我想你们大多数人应该都已经看过了。

[aɪ][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][sent] [ə'raʊnd] .
I had it sent around .
我 有 它 发送 大约 .

我让人把它寄出去了。

[naʊ] —
Now —
现在 —

现在-

" [ðə; ði][ə'næləsɪs] [kən'tɪnju:d] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][ten] ['mɪnɪts] [tu:; tə] [kən'klu:d] [wɪð; wɪθ][æn; ən]

"	The	analysis	continued	for	some	ten	minutes	to	conclude	with	an
"	这	分析	持续	为了	一些	十	分钟	到	结束	和	一个

[ɪk'sploʊʒn] :

explosion	:
爆炸	:

分析持续了大约十分钟，最终以爆炸告终：

" [wi:v] [gɑ:t][tu:; tə][ɪm'poʊz][ə; eɪ][ten][pər][sent] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [bɔ:rd] [kʌt][ɑ:n] ['ɑpəretɪŋ] [ɪk'spensɪz] .

"	We've	got	to	impose	a	ten	per	cent	across	the	board	cut	on	operating	expenses	.
"	我们已经	得到	到	强加	一个	十	每	中心	穿过	这	木板	切	在	操作	开支	.

“我们必须全面削减10%的运营费用。”

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪsənɝz, 'lɪsnɝz] , [mɔ:r] [ə'lɜ:rt][ðæn; ðən][ðə; ði][rest] , [æskt] , " [ðæt] [goʊ][fɔ:r; fər]

"	One	of	the	listeners	,	more	alert	than	the	rest	,	asked	,	"	That	go	for
"	一	的	这	听众	,	更多的	警报	比	这	休息	,	问	,	"	那	去	为了

['sæləriz] ? "

salaries	?	"
薪资	?	"

“其中一位听众比其他人更机敏，他问道：‘那是说薪水吗？’”

" [fɔ:r; fər] [ˌpɜ:rsə'nel] ['meɪkɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [eɪt] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɝz, 'dɔlɝz][ə; eɪ] [mʌnθ] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] .

"	For	personnel	making	more	than	eight	hundred	dollars	a	month	it	does	.
"	为了	人员	制作	更多的	比	八	百	美元	一个	月	它	做	.

对于月收入超过八百美元的员工来说，确实如此。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [ʃɑ:kt] ['saɪləns] .

"	There	was	a	moment	of	shocked	silence	.
"	那里	曾是	一个	片刻	的	震惊	沉默	.

一阵令人震惊的沉默。

" [ju:; jʊ][kɑ:nt] [meɪk] [ðæt] [stɪk] , " [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['su:pəvaɪzəz] [sed] .

"	You	can't	make	that	stick	,	"	one	of	the	supervisors	said	.
"	你	不能	制作	那	戳	,	"	一	的	这	主管	说	.

“你不可能让这件事成立，”其中一位主管说道。

" [hæf][maɪ][best][men] [wɪl] [bi:; bi][aʊt] [tə'mɑ:roʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['betər] ['ɔfɝz] — [ænd; ənd]['faɪndɪŋ]

"	Half	my	best	men	will	be	out	tomorrow	looking	for	better	offers	—	and	finding
"	一半	我的	最好的	男人	将要	是	出去	明天	寻找	为了	更好的	优惠	—	和	寻找

[ðem; ðəm] , [tu:] . "

them	,	too	.	"
他们	,	也	.	"

“明天我手下一半最得力的手下将外出寻找更好的工作机会——而且他们也确实找到了。”

" [aɪm][dʒʌst] ['pæsɪŋ] [ɑ:n] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz][toʊld] .

"	I'm	just	passing	on	what	I	was	told	.
"	我是	只是	通过	在	什么	我	曾是	讲述	.

我只是转述我听到的话。

" [ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði] [ru:m] ['ʃʌfəld] [ænd; ənd] ['mʌtəd] ['ʌndər][ðer; ðər] [breθs] .

"	The	men	in	the	room	shuffled	and	muttered	under	their	breaths	.
"	这	男人	在	这	房间	洗牌	和	低声说道	在下面	他们的	呼吸	.

房间里的男人们挪动着身子，低声嘟囔着什么。

" [oʊ] . [keɪ] . , [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [wɑ:nt][ˌaɪ 'ti:] , " [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['su:pəvaɪzəz] [sed] .

"	O	.	K	.	,	that's	the	way	they	want	it	,	"	one	of	the	supervisors	said	.
"	哦	.	K	.	,	那就是	这	方式	他们	想	它	,	"	一	的	这	主管	说	.

“好的，他们就这么办吧。”其中一位主管说道。

" [aɪv] [brɔ:t] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['noʊtɪsɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'fektɪd] [ˌpɜ:rsə'nel] .

"	I've	brought	along	the	notices	for	the	affected	personnel	.
"	我已经	带来	沿着	这	通知	为了	这	做作的	人员	.

“我已将受影响人员的通知带来了。”

[pliːz] [siː] [ðeə(r)] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [wen] [juː; jʊ] [liːv] .
Please see they're distributed when you leave .
请 看 它们是 分布式 什么时候 你 离开 .

请留意离开时物品是否已分发完毕。

" ['æftər][ðə; ði] ['miːtɪŋ] , ['fɔːrɪstər] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ] ['edi] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][desk] .
" After the meeting , Forester walked with Eddie back to his desk .
" 后 这 会议 , 林务员 步行 和 埃迪 后退 到 他的 桌子 .

会后，福雷斯特陪着埃迪回到了他的办公桌旁。

" [juː; jʊ][biː; bi][ɪn] [tə'mɑːroʊ] , ['edi] ? "
" You be in tomorrow , Eddie ? "
" 你 是 在 明天 , 埃迪 ? "

“埃迪，你明天来吗？”

" [aɪ] [ges] [aɪ][wɪl] , [lez] .
" I guess I will , Les .
" 我 猜测 我 将要 , 莱斯 .

我想我会的，莱斯。

[aɪ] ['riːəli] [dəunt] [noʊ] , [jet] . "
I really don't know , yet . "
我 真的 不 知道 , 然而 . "

我真的还不知道。

" [aɪ'd] [heɪt] [tuː; tə] [luːz] [juː; jʊ] . "
" I'd hate to lose you . "
" ID 恨 到 失去 你 . "

“我不想失去你。”

" [its] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['prɪti] [rʌf] .
" It's going to make it pretty rough .
" 它是 去 到 制作 它 漂亮的 粗糙的 .

“情况会变得相当艰难。”

[ə; eɪ]['mænz] [fɪkst] [ɪk'spensɪz] [dəunt] [kʌm] [daʊn] . "
A man's fixed expenses don't come down . "
一个 男人的 固定的 开支 不 来 向下 . "

男人的固定开支不会减少。

" [aɪl] [siː] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['meɪbi] [ˌʌp'greɪd] [ðə; ði][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] — "
" I'll see what I can do for you , maybe upgrade the classification — "
" 患病的 看 什么 我 能 做 为了 你 , 或许 升级 这 分类 — "

“我会尽力帮你，或许可以提升一下等级——”

" [θæŋks] , [lez] .
" Thanks , Les .
" 谢谢 , 莱斯 .

谢谢你，莱斯。

" [bæk] [æt; ət][hɪz; ɪz][desk] , ['edi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] .
" Back at his desk , Eddie looked at his watch .
" 后退 在 他的 桌子 , 埃迪 看起来 在 他的 手表 .

回到办公桌前，埃迪看了看手表。

['nɪrli] [taɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['seɪfti] ['miːtɪŋ] .
Nearly time for the Safety Meeting .
几乎 时间 为了 这 安全 会议 .

安全会议快开始了。

[lɔːst] - [taɪm]['ɪndʒəriz][hæd; həd] [bɪn] ['klaɪmɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [fɔːr] [mʌnθs] .
Lost - time injuries had been climbing for the last four months .
丢失的 - 时间 受伤 有 到过 攀登 为了 这 最后的 四 几个月 .

过去四个月里，因伤误工的人数一直在攀升。

[waɪl] ['weɪtɪŋ] ,
While **waiting** **,**
尽管 等待 ,

等待期间，

[hiː; hi] [saɪnd] [ə; eɪ]['sɪksti] - [θriː] [peɪdʒ] [prɪ'lɪmɪneri] [rɪ'pɔːrt] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ]['proʊgræm][fɔːr; fər]
he **signed** **a** **sixty** **-** **three** **page** **preliminary** **report** **recommending** **a** **program** **for**
他 签名 一个 六十 - 三 页 初步的 报告 推荐 一个 程序 为了
[ðə; ði] ['ɔːrdərli] [rɪ'pleɪsmənt] [ʌv; əv][ɔːl] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n]['keɪb(ə)l] [ɪn'stɔːld] ['praɪər]
the **orderly** **replacement** **of** **all** **transmission** **and** **distribution** **cable** **installed** **prior**
这 秩序 替代品 的 全部 传播 和 分配 电缆 已安装 事先的
[tuː; tə] - .
to **1946** **.**
到 - .

他签署了一份长达 63 页的初步报告，建议制定一项计划，有序更换 1946 年之前安装的所有输配电电缆。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['seɪvɪŋz] , [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] ,
It **was** **estimated** **that** **the** **savings** **,** **in** **the** **long** **run** **,**
它 曾是 估计的 那 这 节省 , 在 这 长的 跑步 ,

据估计，从长远来看，节省的费用为：

[wʊd] ['toʊt(ə)l][sʌm; səm]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
would **total** **some** **quarter** **of** **a** **billion** **dollars** **.**
会 全部的 一些 四分之一 的 一个 十亿 美元 .

总计约2.5亿美元。

[ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪk'spens] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l] .
The **initial** **expense** **,** **however** **,** **was** **astronomical** **.**
这 最初的 费用 , 然而 , 曾是 天文 .

然而，最初的费用却是天文数字。

['æftər][ðə; ði] ['seɪfti] ['miːtɪŋ] ,
After **the** **Safety** **Meeting** **,**
后 这 安全 会议 ,

安全会议结束后，

['edi] [prɪ'perd] [ə'nʌðər] [ˌmemə'rændəm] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][ə'kjuːt] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['betər] ['treɪnɪŋ]
Eddie **prepared** **another** **memorandum** **indicating** **the** **acute** **need** **for** **a** **better** **training**
埃迪 准备 其他 备忘录 表明 这 急性 需要 为了 一个 更好的 训练
['proʊgræm][ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɪn] ['meɪntənəns] [ˌpɜːrsə'nel] .
program **and** **an** **increase** **in** **maintenance** **personnel** **.**
程序 和 一个 增加 在 维护 人员 .

埃迪准备了另一份备忘录，指出迫切需要更好的培训计划和增加维修人员。

['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv]['kwɑːlɪfaɪd] [tekniʃənz] [wʌz; wəz] ['krɑːnɪk] .
Shortage **of** **qualified** **technicians** **was** **chronic** **.**
短缺 的 合格的 技术人员 曾是 慢性的 .

合格技术人员短缺是一个长期存在的问题。

[æt; ət] [fɔːr] ['twenti] - [faɪv] ,
At **four** **twenty** **-** **five** **,**
在 四 二十 - 五 ,

四岁二十五岁时，

[ðə; ði] [naɪt] ['suːpərvaɪzər] ['foʊnd] [ɪn][tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] ['endʒɪn] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ]
the **night** **supervisor** **phoned** **in** **to** **say** **he** **was** **having** **engine** **trouble** **with**
这 夜晚 导师 电话 在 到 说 他 曾是 拥有 引擎 麻烦 和
[hɪz; ɪz] [nuː] [kɑːr][ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt][sɪks][ə'klɔk, əu-] .
his **new** **car** **and** **would** **be** **delayed** **until** **about** **six** **o'clock** **.**
他的 新的 车 和 会 是 延迟 直到 关于 六 点钟 .

夜班主管打电话来说他的新车引擎出了问题，要到六点左右才能上班。

['edi] [ə'griːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .

Eddie	agreed	to	wait	for	him	.
埃迪	同意	到	等待	为了	他	.

埃迪同意等他。

['edi] ['daiəld] [hoʊm] [tuː; tə] [let] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['ləuis] , [noʊ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [leɪt] [ə'gen] .

Eddie	dialed	home	to	let	his	wife	,	Lois	,	know	he	would	be	late	again	.
埃迪	拨号	家	到	让	他的	妻子	,	路易丝	,	知道	他	会	是	晚的	再次	.

埃迪打电话回家告诉妻子洛伊斯，他又要晚点回家了。

[ə; eɪ] ['mɔdjuleitid] [loʊ] - ['friːkwənsi] [noʊt] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [hoʊm] [foʊn] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] ['ɔːrdər]

A	modulated	low	-	frequency	note	told	him	the	home	phone	was	out	of	order
一个	调制	低的	-	频率	笔记	讲述	他	这	家	电话	曾是	出去	的	命令

.

:

.

一声低频的提示音告诉他，家里的电话坏了。

[reɪ] ['mɔːrli] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] - [ʃɪft] ['ɛndʒə'nɪrz] , [keɪm] [ɪn] [wɪð; wɪθ] ['kɔːfi] .

Ray	Morely	,	one	of	the	night	-	shift	engineers	,	came	in	with	coffee	.
射线	更多	,	一	的	这	夜晚	-	转移	工程师	,	来了	在	和	咖啡	.

夜班工程师雷·莫利带着咖啡走了进来。

" [juː; jʊ] [stɪl] [hɪr] , ['edi] ? "

"	You	still	here	,	Eddie	?	"
"	你	仍然	这里	,	埃迪	?	"

“你还在吗，埃迪？”

" [jeə] , [ʌn'tɪl] ['hwilər] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Yeah	,	until	Wheeler	makes	it	.
"	是的	,	直到	惠勒	制作	它	.

“是啊，直到惠勒成功为止。”

[hɪz; ɪz] ['kɑːrz] [daʊn] . "

His	car's	down	.	"
他的	汽车的	向下	.	"

他的车抛锚了。

" ['mɑːrkɪt] [hɪt] [ə; eɪ] [nuː] [haɪ] . "

"	Market	hit	a	new	high	.	"
"	市场	打	一个	新的	高的	.	"

“市场创下新高。”

" [jeə] .

"	Yeah	.
"	是的	.

“是的。

[aɪ] [ges] [juː; jʊ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [tə'deɪ] ?

I	guess	you	heard	about	the	meeting	today	?
我	猜测	你	听到	关于	这	会议	今天	?

我想你今天应该听说过那次会议吧?

" [reɪ] [sipt] ['kɔːfi] .

"	Ray	sipped	coffee	.
"	射线	啜饮	咖啡	.

雷啜饮了一口咖啡。

" ['bʌdʒɪt] [ə'gen] ?

"	Budget	again	?
"	预算	再次	?

“又是预算案？”

[aɪ] [mɪst] [ðə; ði] [deɪ] [kruː] .
I missed the day crew .
我 错过 这 天 全体人员 .

我想念白班的同事们。

[aɪ][gɑːt] [hʌŋ] [ʌp][ɪn]['træfɪk][ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] . "
I got hung up in traffic and was a little late . "
我 得到 悬挂 向上 在 交通 和 曾是 一个 小的 晚的 . "

我堵车了，所以稍微迟到了。

" [ə; eɪ] [peɪ] [kʌt] [goʊz][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [ðɪs] [taɪm] . "
" A pay cut goes with it , this time . "
" 一个 支付 切 去 和 它 , 这 时间 . "

“这次还得降薪。”

" [jʊə(r)] ['kɪdɪŋ] ? "
" You're kidding ? "
" 你是 开玩笑 ? "

“你在开玩笑吧？”

" [bɪn] [baɪ][jʊr; jər][desk] [jet] ? "
" Been by your desk yet ? "
" 到过 经过 你的 桌子 然而 ? "

你到办公桌前看过了吗?

" [noʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“不。”

" [aɪm][nɑːt] ['kɪdɪŋ] .
" I'm not kidding .
" 我是 不是 开玩笑 .

我没开玩笑。

[ten] [pər] [sent] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['meɪkɪŋ] [ə'bʌv] [eɪt] ['hʌndrəd] . "
Ten per cent for those making above eight hundred . "
十 每 中心 为了 那些 制作 多于 八 百 . "

年收入超过八百的人，税率为百分之十。

" ['noʊˌbɑːˌdiːz, 'noʊbədiːz]['goʊɪŋ][tuː; tə][pʊt][ʌp][wɪð; wɪθ][ðæt] , " [reɪ] [sed] .
" Nobody's going to put up with that , " Ray said .
" 没有人 去 到 放 向上 和 那 , " 射线 说 .

“没人会容忍这种事，”雷说道。

" [wɪə(r)] [ɪn][æn; ən] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ['ʃɔːrtɪdʒ] .
" We're in an engineering shortage .
" 是 在 一个 工程 短缺 .

我们面临工程技术人员短缺的问题。

[wiːv] [gɑːt]['aɪˌsiːˌbiː'ɛmz] ['rʌstɪŋ] [ɪn][ðer; ðər]['saɪləʊs][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][kɑːnt]
We've got ICBMs rusting in their silos all over the country because we can't
我们已经 得到 洲际弹道导弹 生锈 在 他们的 筒仓 全部 超过 这 国家 因为 我们 不能
[ə'fɔːrd][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ['meɪntənəns] — [ðæts] [haʊ] [bæd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
afford the engineering maintenance — that's how bad it is .
买得起 这 工程 维护 — 那就是 如何 坏的 它 是 .

全国各地的洲际弹道导弹都在发射井里生锈，因为我们负担不起工程维护费用——情况就是这么糟糕。

[ɛvriːbɑːdɪl] [kwɪt] . "
Everybody'll quit . "
每个人都会 辞职 . "

所有人都会辞职。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðeɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [stɪk] .
" I don't think they'll make it stick .
" 我 不 思考 他们会 制作 它 戳 .

“我不认为他们会成功。”

[rə'məun, 'reimən]['loʊpɛz] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [trʌk] [kruː] , [wʌz; wəz] [kɪld] [tə'deɪ] ['hoʊzɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ]
Ramon Lopez , one of the truck crew , was killed today hosing down a
拉蒙 洛佩兹 , 一 的 这 卡车 全体人员 , 曾是 被杀 今天 软管 向下 一个
[haɪ] - ['voʊltɪdʒ] ['pɑːthed] . "
high - voltage pothead . "
高的 - 电压 瘾君子 . "

卡车工作人员之一拉蒙·洛佩兹今天在用水枪冲洗高压大麻烟枪时不幸身亡。

" [noʊ] ['kɪdɪŋ] ?
" No kidding ?
" 不 开玩笑 ?

“真的吗？”

" ['edi] [toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['æksɪdənt] .
" Eddie told him about the accident .
" 埃迪 讲述 他 关于 这 事故 .

“埃迪把事故告诉了他。”

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [wʌn][tuː; tə] [luːz] , ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] ?
" That was a rough one to lose , wasn't it ?
" 那 曾是 一个 粗糙的 一 到 失去 , 不是 它 ?

“输掉那场比赛真是太可惜了，不是吗？”

" [ðə; ði] [foʊn] [ræŋ] .
" The phone rang .
" 这 电话 响铃 .

电话响了。

[reɪ] [sed] , " [aɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
Ray said , " I'll get it .
射线 说 , " 患病的 得到 它 .

雷说：“我去拿。”

" [hiː; hi] ['lisnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ʌp] .
" He listened for a minute and hung up .
" 他 听着 为了 一个 分钟 和 悬挂 向上 .

他听了一会儿就挂断了电话。

" [ðeəz; ðəz][æn; ən] ['aʊtɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['sɪlvər] [leɪk] ['eriə] .
" There's an outage in the Silver Lake Area .
" 有 一个 停电 在 这 银 湖 区域 .

“银湖地区停电了。”

[ðə; ði] [breɪks] [ɑːn][ə; eɪ] [bʌs] [feɪld] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][æn; ən][ˌoʊvər'hed]['sekʃ(ə)n] .
The brakes on a bus failed and took out an overhead section .
这 刹车 在 一个 公共汽车 失败的 和 采取 出去 一个 开销 部分 .

一辆公交车的刹车失灵，撞断了高架桥面。

" ['edi] [sæt] [bæk] .
" Eddie sat back .
" 埃迪 卫星 后退 .

埃迪向后靠去。

" [noʊ] [sens] [ɪn][juː; jʊ]['goʊɪŋ] .
" No sense in you going .
" 不 感觉 在 你 去 .

你去毫无意义。

[wɪð; wɪθ][wɜːrk]['træfɪk][ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [striːts] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['friːweɪ] [gets] [fɪkst] ,

With	work	traffic	on	the	surface	streets	until	the	freeway	gets	fixed	,
和	工作	交通	在	这	表面	街道	直到	这	高速公路	获得	固定的	,

在高速公路修复之前，地面道路上将出现施工交通。

[ðeɪ] [wəʊnt][get][ðə; ði] [trʌk] [ðer; ðər][ʌn'tɪl][sɪks] : - [ɔːr][soʊ] . "

they	won't	get	the	truck	there	until	6	:	30	or	so	.	"
他们	惯于	得到	这	卡车	那里	直到	6	:	-	或者	所以	.	"

他们大概要到六点半左右才能把卡车送到那里。

" [raɪt] .

"	Right	.
"	正确的	.

“正确的。

" [reɪ] [dræŋk] ['kɔːfi] [rɪ'flektɪvli] .

"	Ray	drank	coffee	reflectively	.
"	射线	喝	咖啡	反思地	.

雷若有所思地喝着咖啡。

" [juː; jʊ]['goʊɪŋ] ['lʊkɪŋ] ? "

"	You	going	looking	?	"
"	你	去	寻找	?	"

你要去寻找吗?

" [aɪm][æn; ən][oʊld] - ['taɪmər] .

"	I'm	an	old	-	timer	.
"	我是	一个	老的	-	定时器	.

我是个老家伙了。

[aɪ][gɑːt][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ˌsiːn'jɔːrəti] .

I	got	a	lot	of	seniority	.
我	得到	一个	很多	的	资历	.

我获得了很高的资历。

[haʊ] [ə'baʊt][juː; jʊ] ? "

How	about	you	?	"
如何	关于	你	?	"

你呢? ”

" [aɪ][gɑːt] [bɪlz] .

"	I	got	bills	.
"	我	得到	账单	.

我有很多账单要付。

[its] ['goʊɪŋ][tuː; tə][kɔːst][ˌem 'iː] [nɪr] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ə; eɪ] [mʌnθ] — [ðæts] [ə; eɪ] [stiːp] [baɪt] . "

It's	going	to	cost	me	near	a	hundred	a	month	—	that's	a	steep	bite	.	"
它是	去	到	成本	我	靠近	一个	百	一个	月	—	那就是	一个	陡	咬	.	"

这每月要花我将近一百美元——这可是一笔不小的开支。

" [aɪ] [stɪl] [θɪŋk] [ðeɪl] [bæk] [ɔːf] . "

"	I	still	think	they'll	back	off	.	"
"	我	仍然	思考	他们会	后退	离开	.	"

“我仍然认为他们会退缩。”

" [ðeɪl] [hæv; həv][tuː; tə] , " [reɪ] [sed] .

"	They'll	have	to	,	"	Ray	said	.
"	他们会	有	到	,	"	射线	说	.

“他们不得不这么做，”雷说道。

" [ɪf] [nɑːt] [raɪt] [naʊ] , [wen] [ðə; ði] ['preʃər] [gets][ɑːn] .

"	If	not	right	now	,	when	the	pressure	gets	on	.
"	如果	不是	正确的	现在	,	什么时候	这	压力	获得	在	.

“如果不是现在，那就是在压力来临时。”

[juː; jʊ][æsk][ˌem ˈiː] , [wiːv] [gɑːt][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ʃɔːrt] [her] .

You	ask	me	,	we've	got	them	by	the	short	hair	.
你	问	我	,	我们已经	得到	他们	经过	这	短的	头发	.

你问我，我们已经把他们逼到绝境了。

" [hiː; hi] ['setld] ['ɪntuː][ðə; ði] [tʃer] .

"	He	settled	into	the	chair	.
"	他	定居	进入	这	椅子	.

他安顿在椅子上。

" [aɪ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][æn; ən][ɔːrˈgænɪk] [fəˈnɑːmɪnən] .

"	I	see	it	as	an	organic	phenomenon	.
"	我	看	它	作为	一个	有机的	现象	.

我认为这是一种自然现象。

[wen] [səˈsaɪəti][gets][æz; əz][kəmˈpleks][æz; əz]['aʊərz] , [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][tuː; tə] [groʊ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr]

When	society	gets	as	complex	as	ours	,	it	has	to	grow	more	and	more
什么时候	社会	获得	作为	复杂的	作为	我们的	,	它	有	到	生长	更多的	和	更多的

['ɛndʒəˈnɪrz] .

engineers	.
工程师	.

当社会变得像我们这样复杂时，就需要越来越多的工程师。

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['fiːdbæk] ['sɜːrkɪt][ɪn] [ɪˈfekt] .

But	there's	a	feedback	circuit	in	effect	.
但	有	一个	反馈	电路	在	影响	.

但实际上存在反馈回路。

[ðə; ði] [mɔːr] ['ɛndʒəˈnɪrz] [wiː; wi] [groʊ] , [ðə; ði] [mɔːr] [kəmˈpleks][səˈsaɪəti] [bɪˈkʌmz] .

The	more	engineers	we	grow	,	the	more	complex	society	becomes	.
这	更多的	工程师	我们	生长	,	这	更多的	复杂的	社会	变成	.

工程师越多，社会就越复杂。

[iːtʃ] [nuː] [wʌn] [kriˈeɪts] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] [tuː] [mɔːr] .

Each	new	one	creates	the	need	for	two	more	.
每个	新的	一	创建	这	需要	为了	二	更多的	.

每新增一个，就需要再新增两个。

[aɪ][get][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] — [aɪ][dəunt] [noʊ] — [vaɪˈtæləti] , [aɪ] [ges] , [wen] [aɪ] [wɔːk]

I	get	a	sort	of	feeling	of	—	I	don't	know	—	vitality	,	I	guess	,	when	I	walk
我	得到	一个	种类	的	感觉	的	—	我	不	知道	—	活力	,	我	猜测	,	什么时候	我	走

['ɪntuː] ,

into	,
进入	,

当我走进去的时候，我会感到一种——我不知道该怎么形容——活力，我想是吧。

[seɪ] , [æn; ən] ['ɔːtəmeɪtɪd] ['fækt(ə)ri] .

say	,	an	automated	factory	.
说	,	一个	自动化	工厂	.

例如，一家自动化工厂。

[ɔːl] [ðæt] [məˈʃiːnəri] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪˌlekˈtrɑːnɪk] [gɪr] [ɪz][laɪk][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sel] [ɪn][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]

All	that	machinery	and	all	that	electronic	gear	is	like	a	single	cell	in	a	living
全部	那	机械	和	全部	那	电子的	齿轮	是	喜欢	一个	单身的	细胞	在	一个	活的

['ɔːrgənɪzəm] — [æn; ən]['ɔːrgənɪzəm] [ðæts] ['groʊɪŋ] ['evri] [deɪ] ,

organism	—	an	organism	that's	growing	every	day	,
生物	—	一个	生物	那就是	生长	每一个	天	,

所有这些机器和电子设备就像一个活体生物体中的一个细胞——一个每天都在生长的生物体。

['mʌltɪplaɪɪŋ] [laɪk] [bæk'tɪriə] .

multiplying	like	bacteria	.
乘法	喜欢	细菌	.

像细菌一样繁殖。

[ænd; ənd] [its] ['ɔːlweɪz] [sɪk] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] [ðə; ði] ['dɑːktɚz] .

And	**it's**	**always**	**sick**	**,**	**and**	**we're**	**the**	**doctors**	**.**
和	它是	总是	生病的	,	和	是	这	医生	.

它总是生病，而我们就是医生。

[ðæts] [dʒɑːb] [sɪ'kjʊrəti] .

That's	**job**	**security**	**.**
那就是	工作	安全	.

这就是工作保障。

[wɪə(r)] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [weɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

We're	**riding**	**the**	**wave**	**of**	**the**	**future**	**.**
是	骑术	这	海浪	的	这	未来	.

我们正在乘着未来的浪潮前进。

[aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [ðeɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['sæləri] [kʌt] [stɪk] . "

I	**don't**	**think**	**they'll**	**make**	**a**	**salary**	**cut**	**stick**	**.**	**"**
我	不	思考	他们会	制作	一个	薪水	切	戳	.	"

我不认为他们会坚持降薪。

" [aɪ] [hoʊp] [jʊə(r)] [raɪt] , " ['edi] [sed] .

"	**I**	**hope**	**you're**	**right**	**,**	**"**	**Eddie**	**said**	**.**
"	我	希望	你是	正确的	,	"	埃迪	说	.

"我希望你是对的，"埃迪说。

['edi] [tʃekt] [aʊt] [æt; ət] ['sɛvən] : - , [wen] [ðə; ði] [naɪt] ['suːpərvaɪzər] ['faɪnəli] [ə'raɪvd] .

Eddie	**checked**	**out**	**at**	**7**	**:**	**15**	**,**	**when**	**the**	**night**	**supervisor**	**finally**	**arrived**	**.**
埃迪	已检查	出去	在	7	:	-	,	什么时候	这	夜晚	导师	最后	到达的	.

晚上 7 点 15 分，夜班主管终于到了，Eddie 退房了。

[æz; əz] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [hiː; hi] ['noʊtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['bɜːrglər] [ə'lɑːrm] [daʊn] [ðə; ði] [striːt]

As	**he**	**left**	**the**	**building**	**,**	**he**	**noted**	**that**	**a**	**burglar**	**alarm**	**down**	**the**	**street**
作为	他	左边	这	建筑	,	他	著名的	那	一个	窃贼	警报	向下	这	街道

[hæd; həd] [gɔːn] [ɔːf] ;

had	**gone**	**off**	**;**
有	已消失	离开	;

他离开大楼时，注意到街上的防盗警报响了；

['prɑːbəbli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['sɜːrkɪt] .

probably	**because**	**of**	**a**	**short**	**circuit**	**.**
大概	因为	的	一个	短的	电路	.

可能是由于短路造成的。

[ðə; ði] ['klæŋkɪŋ] [set] [hɪz; ɪz] [nəːvs] [ɑːn] [edʒ] .

The	**clanking**	**set**	**his**	**nerves**	**on**	**edge**	**.**
这	叮当作响	放	他的	神经	在	边缘	.

叮当作响的声音让他神经紧绷。

[ˌæprɪ'hensɪvli] [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] ['raɪzɪŋ] [wɪnd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] .

Apprehensively	**he**	**felt**	**a**	**rising**	**wind**	**against**	**his**	**cheeks**	**.**
忧心忡忡地	他	毛毡	一个	上升	风	反对	他的	脸颊	.

他忐忑不安地感到一阵风吹拂过脸颊。

[æt; ət] [hoʊm] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['griːtɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pər'fʌŋktəri] [kɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] .

At	**home**	**,**	**he**	**was**	**greeted**	**with**	**a**	**perfunctory**	**kiss**	**at**	**the**	**door**	**.**
在	家	,	他	曾是	问候	和	一个	敷衍了事	吻	在	这	门	.

回到家，迎接他的只是门口一个敷衍的吻。

" ['hʌni] , " ['ləuis][toʊld][hɪm; ɪm] , " [ju:; jʊ] [tʊk] [ðə; ði] [tʃek] [bʊk] , [ænd; ənd][aɪ]['dɪdnt][hæv; həv]
" **Honey** , " **Lois** **told** **him** , " **you** **took** **the** **check** **book** , **and** **I** **didn't** **have**
" 蜂蜜 , " 路易丝 讲述 他 , " 你 采取 这 查看 书 , 和 我 没有 有
['eni] ['mʌni] . "
any **money** . "
任何 钱 . "

"亲爱的,"洛伊斯对他说，"你拿走了支票簿，而我身上没有钱。"

" ['sʌmθɪŋ] [kʌm] [ʌp] ?
" **Something** **come** **up** **?**
" 某物 来 向上 ?

出什么事了吗?

[aɪm] ['sɑ:ri] . "
I'm **sorry** . "
我是 对不起 . "

对不起。"

" [wɪə(r)] [ɔ:l] [aʊt] [ʌv; əv] [mɪlk] .
" **We're** **all** **out** **of** **milk** .
" 是 全部 出去 的 牛奶 .

"我们的牛奶都喝完了。"

[ðə; ði] [mɪlk] [mæn] ['dɪdnt] [kʌm] [tə'deɪ] .
The **milk** **man** **didn't** **come** **today** .
这 牛奶 男人 没有 来 今天 .

送奶工今天没来。

[ðer; ðər][hə'mɔdʒənaiziŋ] [mə'ʃi:nəri] [broʊk] [daʊn] .
Their **homogenizing** **machinery** **broke** **down** .
他们的 均质化 机械 打破 向下 .

他们的均质机坏了。

[aɪ] ['foʊnd] [ðə; ði] ['deri] [ə'baʊt] [naɪn] ; [ænd; ənd] [ðen] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
I **phoned** **the** **dairy** **about** **nine** **;** **and** **then** **,** **of** **course** **,**
我 电话 这 奶制品 关于 九 ; 和 然后 , 的 课程 ,

我大约九点给牛奶厂打了电话；然后，当然，

[ðə; ði] [foʊn] [hæz; həz] [bɪn] [ɑ:n][ðə; ði][blɪŋk] [sɪns] [ə'baʊt][ɪ'lev(ə)n][ɔ:r][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔ:r] ,
the **phone** **has** **been** **on** **the** **blink** **since** **about** **eleven** **or** **a** **little** **before** **,**
这 电话 有 到过 在 这 眨 自从 关于 十一 或者 一个 小的 前 ,

这部手机从大约十一点或更早的时候就开始出故障了。

[soʊ][aɪ] ['kudnt] [æsk][ju:; jʊ][tu:; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm][hoʊm] . "
so **I** **couldn't** **ask** **you** **to** **bring** **some** **home** **.** **"**
所以 我 不能 问 你 到 带来 一些 家 . "

所以我不能让你带一些回家。

" [aɪ] [kept] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][get][ju:; jʊ] . "
" **I** **kept** **trying** **to** **get** **you** **.** **"**
" 我 保留 尝试 到 得到 你 . "

"我一直想得到你。"

" [aɪ] ['fɪgjərd] [ju:; jʊ][hæd; həd][tu:; tə][wɜ:rk] [leɪt] [ə'gen] , [wen] [ju:; jʊ][wə:nt, weənt] [hɪr] [æt; ət][sɪks] ,
" **I** **figured** **you** **had** **to** **work** **late** **again** **,** **when** **you** **weren't** **here** **at** **six** **,**
" 我 想 你 有 到 工作 晚的 再次 , 什么时候 你 不是 这里 在 六 ,

"我以为你又要加班了，因为你六点还没到。"

[ænd; ənd][aɪ] [nu:] [ju:d] [bi:; bi] [hɪr] [wen] [ju:; jʊ][gɑ:t] [hɪr] .
and **I** **knew** **you'd** **be** **here** **when** **you** **got** **here** **.**
和 我 知道 你会 是 这里 什么时候 你 得到 这里 .

我知道你一到这里就会在这里。

" ['edi] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][sæt][ɑ:n][ðə; ði] [tʃer] [ɑ:rm] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

"	**Eddie**	**sat**	**down**	**and**	**she**	**sat**	**on**	**the**	**chair**	**arm**	**beside**	**him**	.
"	埃迪	卫星	向下	和	她	卫星	在	这	椅子	手臂	旁	他	.

埃迪坐了下来，她坐在他旁边的椅子扶手上。

" [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'ti:][goʊ] [tə'deɪ] ?

"	**How**	**did**	**it**	**go**	**today**	**?**
"	如何	做过	它	去	今天	?

今天过得怎么样?

" [hi:; hi]['stɑ:rtɪd][tu:; tə] [tel] [hɜ:r; hər][ə'baʊt][ðə; ði][weɪdʒ][kʌt][ænd; ənd][rə'məun, 'reimən]['loʊpɛz] ;

"	**He**	**started**	**to**	**tell**	**her**	**about**	**the**	**wage**	**cut**	**and**	**Ramon**	**Lopez**	**;**
"	他	开始	到	告诉	她	关于	这	工资	切	和	拉蒙	洛佩兹	;

“他开始跟她讲减薪和拉蒙·洛佩兹的事;

[bʌt; bət] [ðen] [hi:; hi] ['dɪdnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

but	**then**	**he**	**didn't**	**want**	**to**	**talk**	**about**	**it**	**.**
但	然后	他	没有	想	到	讲话	关于	它	.

但他后来不想谈论这件事了。

" [soʊ] - [soʊ] , " [hi:; hi] [sed] .

"	**So**	**-**	**so**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	所以	-	所以	,	"	他	说	.

“一般般，”他说。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['aʊtɪdʒ] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði]['sɪlvər] [leɪk] ['eriə] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [aɪ][left] . "

"	**There**	**was**	**an**	**outage**	**over**	**in**	**the**	**Silver**	**Lake**	**Area**	**just**	**before**	**I**	**left**	**.**	**"**
"	那里	曾是	一个	停电	超过	在	这	银	湖	区域	只是	前	我	左边	.	"

“我离开前不久，银湖地区发生了停电。”

" [fɪkst] [jet] ? "

"	**Fixed**	**yet**	**?**	**"**
"	固定的	然而	?	"

修好了吗?

" [aɪ] [daʊt] [ˌaɪ 'ti:] , " [hi:; hi] [sed] .

"	**I**	**doubt**	**it**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	我	怀疑	它	,	"	他	说	.

“我对此表示怀疑，”他说。

" ['prɑ:bəbli][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] [mɔ:r] ['aʊərz] . "

"	**Probably**	**a**	**couple**	**of**	**more**	**hours**	**.**	**"**
"	大概	一个	夫妻	的	更多的	小时	.	"

“可能还要几个小时。”

" [dʒi:] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , " [wen] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [mi:t] [ɪn][ðə; ði] [di:p] ['fri:zər] . . . . "

"	**Gee**	**,**	**"**	**she**	**said**	**,**	**"**	**when**	**I**	**think**	**of**	**all**	**that**	**meat**	**in**	**the**	**deep**	**freezer**	**.**	**.**	**.**	**.**	**"**
"	吉	,	"	她	说	,	"	什么时候	我	思考	的	全部	那	肉	在	这	深的	冰箱	.	.	.	.	"

“哎呀，”她说，“一想到冰柜里那么多肉……”

" [aɪ] ['wʊdnt] [stɑ:k] [soʊ] [mʌtʃ] , " [hi:; hi] [sed] .

"	**I**	**wouldn't**	**stock**	**so**	**much**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	我	不会	库存	所以	很多	,	"	他	说	.

“我不会囤那么多货，”他说。

" [aɪ] ['ri:əli] ['wʊdnt] .

"	**I**	**really**	**wouldn't**	**.**
"	我	真的	不会	.

我真的不会。

" [ʃi:; ʃi] ['twɪstɪd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

"	**She**	**twisted**	**away**	**from**	**him**	**.**
"	她	扭曲	离开	从	他	.

她扭身躲开了他。

" ['hʌni] .
" **Honey** .
" 蜂蜜 .

“蜂蜜。

[aɪm]['dʒɪtəri] .
I'm **jittery** .
我是 紧张不安 .

我紧张不安。

['sʌmθɪŋz] . . .
Something's . . .
某样东西 . . .

有什么事.....

[aɪ][dəunt] [noʊ] .
I **don't** **know** .
我 不 知道 .

我不知道。

[ɪn][ðə; ði] [er] , [aɪ] [ges] .
In **the** **air** , **I** **guess** .
在 这 空气 , 我 猜测 .

我想应该是在空中吧。

" [ðə; ði] [wɪnd] ['rætld] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] .
" **The** **wind** **rattled** **the** **windows** .
" 这 风 摇晃 这 视窗 .

风吹得窗户嘎嘎作响。

[waɪl] ['ləuis][wʌz; wəz] ['wɔ:rmɪŋ] ['dɪnər] , [hɪz; ɪz][sʌn] [keɪm] [ɪn] .
While **Lois** **was** **warming** **dinner** , **his** **son** **came** **in** .
尽管 路易丝 曾是 变暖 晚餐 , 他的 儿子 来了 在 .

路易斯正在热晚餐的时候，他的儿子进来了。

" [haɪ] , ['edi] . "
" **Hi** , **Eddie** . "
" 你好 , 埃迪 . "

“嗨，埃迪。”

" [haɪ] , ['læri] . "
" **Hi** , **Larry** . "
" 你好 , 拉里 . "

“嗨，拉里。”

" ['edi] , [wen] [wi:; wi]['gənə; 'gɔ:nə][get][ðə; ði][ˌti: 'vi:] [fɪkst] ?
" **Eddie** , **when** **we** **gonna** **get** **the** **TV** **fixed** **?**
" 埃迪 , 什么时候 我们 将会 得到 这 电视 固定的 ?

“埃迪，我们什么时候才能把电视修好？”

" ['edi] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['nu:zpeɪpər] .
" **Eddie** **put** **down** **the** **newspaper** .
" 埃迪 放 向下 这 报纸 .

埃迪放下报纸。

" [wi:; wi][dʒʌst][dəunt][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɜ-z, 'dɔlɜ-z][ɔ:r][soʊ] [raɪt] [naʊ] .
" **We** **just** **don't** **have** **a** **hundred** **dollars** **or** **so** **right** **now** .
" 我们 只是 不 有 一个 百 美元 或者 所以 正确的 现在 .

“我们现在真的拿不出100美元左右。”

" [hi:; hi] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər] [mætʃɪz] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [baɪ][ðə; ði] [tʃer] .
" **He** **searched** **for** **matches** **on** **the** **table** **by** **the** **chair** .
" 他 搜索 为了 比赛 在 这 桌子 经过 这 椅子 .

他在椅子旁的桌子上寻找火柴。

" ['ləuis] , [oʊ] , ['ləuis] , [hwɛr] [ðə; ði] [mætʃɪz] ?
" Lois , oh , Lois , where're the matches ?
" 路易丝 , 哦 , 路易丝 , 在哪里 这 比赛 ?

"洛伊斯，哦，洛伊斯，火柴在哪里？"

" [ʃi:; ʃi] [keɪm] [ɪn] .
" She came in .
" 她 来了 在 .

她进来了。

" [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [aʊt]['fraɪdeɪ][æt; ət][ðə; ði] [stɔ:r] , [ænd; ənd][aɪ] [ki:p] [fə'getiŋ] [tu:; tə] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ]
" They were all out Friday at the store , and I keep forgetting to lay in a
[sə'plaɪ] .
supply .
供应 .

"周五商店里的东西都卖光了，我总是忘记囤货。"

[ju:z][maɪ] ['laɪtər] ['oʊvər][ðer; ðər] . "
Use my lighter over there . "
使用 我的 打火机 超过 那里 . "

"用我那边的打火机。"

" [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌti: 'vi:] —
" About the TV —
" 关于 这 电视 —

关于电视——

" ['ləuis][wʌz; wəz]['waɪpɪŋ][hɜ:r; hər][hændz][ɑ:n][ðə; ði]['peɪpər] ['taʊəl] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [brɔ:t] [wɪð; wɪθ]
" Lois was wiping her hands on the paper towel she had brought with
" 路易丝 曾是 擦拭 她 双手 在 这 纸 毛巾 她 有 带来 和
[hɜ:r; hər] .
her .
她 .

洛伊斯正用她带来的纸巾擦手。

" [rɪ'pleɪsmənt] [pɑ:rts][ɑ:r; ər][hɑ:rd][tu:; tə][faɪnd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['oʊldər][sets] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" Replacement parts are hard to find for the older sets , " she said .
" 替代品 部分 是 难的 到 寻找 为了 这 老 套 , " 她 说 .

"老款机型的替换零件很难找到，"她说。

" ['eniweɪ] .
" Anyway .
" 反正 .

"反正。

[aɪ] [ri:d] [tə'deɪ] ['tʃæn(ə)l] [θri:] ['faɪnəli] [went] [ɔ:f] [ðə; ði] [er] .
I read today Channel Three finally went off the air .
我 读 今天 渠道 三 最后 去 离开 这 空气 .

我今天看到新闻说，第三频道终于停播了。

[ðæt] [li:vz] ['oʊnli] [tu:] [ænd; ənd]['sev(ə)n] .
That leaves only Two and Seven .
那 树叶 仅有的 二 和 七 .

这样就只剩下二和七了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['proʊgræmz] [ɑ:nt] ['eni] [gʊd] , [naʊ] , [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ?
And the programs aren't any good , now , are they ?
和 这 程序 不是 任何 好的 , 现在 , 是 他们 ?

现在这些项目都不怎么样，对吧？

[ɔːl] [ðoʊz] [kə'mɜːrʃlz] [ænd; ənd][ɔːl] ? "
All those commercials and all ? "
全部 那些 广告 和 全部 ? "

那些广告什么的?

" [ðeɪ] [duː][juːz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][oʊld] [stʌf] [aɪv] [ɔːl'redi] [siːn] , " [ðə; ði][sʌn] [əd'mɪtɪd] ,
" They do use a lot of old stuff I've already seen , " the son admitted ,
" 他们 做 使用 一个 很多 的 老的 东西 我已经 已经 已见 , " 这 儿子 承认 ,

"他们确实用了很多我以前见过的旧东西,"儿子承认道。

" [bʌt; bət] ['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [nuː] . "
" but every once in a while there's something new . "
" 但 每一个 一次 在 一个 尽管 有 某物 新的 . "

"但偶尔也会出现一些新情况。"

" [lets] [tɔːk] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] , ['læri] , [oʊ] . [keɪ] . ?
" Let's talk about it some other time , Larry , O . K . ?
" 我们来吧 讲话 关于 它 一些 其他 时间 , 拉里 , 哦 . K . ?

"我们改天再谈吧，拉里，好吗？"

" ['edi] [sed] .
" Eddie said .
" 埃迪 说 .

埃迪说。

" ['haʊz] [ðæt] ?
" How's that ?
" 怎么样 那 ?

怎么样?

[its] ['ɔːlmoʊst][jʊr; jər][bed] - [taɪm] .
It's almost your bed - time .
它是 几乎 你的 床 - 时间 .

差不多该睡觉了。

['stʌdiz] [dʌn] ? "
Studies done ? "
研究 完毕 ? "

研究完成了吗?

" [ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði]['laɪbreri] [rɪ'pɔːrt] . "
" All but the Library report . "
" 全部 但 这 图书馆 报告 . "

"除了图书馆的报告之外。"

" [wel] , ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] — "
" Well , finish it , and — "
" 出色地 , 结束 它 , 和 — "

"好了，把它做完，然后——"

" [aɪ][gɑːt][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [daʊn] [ðer; ðər] .
" I got to read the book down there .
" 我 得到 到 读 这 书 向下 那里 .

"我在那里读了那本书。"

[tuː] ['klæsɪz] [ə'saɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðeɪ] [dəunt][hæv; həv][ðə; ði] ['kɑːpiz] [tuː; tə][let][ˌjuː 'es] [tʃek] [aʊt]
Two classes assigned it and they don't have the copies to let us check out
二 课程 分配 它 和 他们 不 有 这 副本 到 让 我们 查看 出去
.
:
.

有两个班级布置了这本教材，但他们没有存货可以让我们借阅。

[ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] , ['edi] . "

And	I	want	to	ask	you	about	something	,	Eddie	.	"
和	我	想	到	问	你	关于	某物	,	埃迪	.	"

埃迪，我想问你件事。

" ['dædiːz] ['taɪərd] .

"	Daddy's	tired	.
"	爸爸的	疲劳的	.

爸爸累了。

[hɪz; ɪz] ['dɪnɚz] [ɑːn] .

His	dinner's	on	.
他的	晚餐的	在	.

他的晚餐准备好了。

[kʌm] [ɑːn] , ['edi] .

Come	on	,	Eddie	.
来	在	,	埃迪	.

加油，埃迪。

[aɪl] [set][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [naʊ] .

I'll	set	it	right	now	.
患病的	放	它	正确的	现在	.

我现在就把它设置好。

[ænd; ənd] ['læri] , [juːv] [ɔːl'redi] ['iːtn] . . . .

And	Larry	,	you've	already	eaten	.	.	.	.
和	拉里	,	你已经	已经	吃	.	.	.	.

拉里，你已经吃过了.....

" ['æftər] ['dɪnər] , ['edi] [gɑːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['pɛɪpər] , [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [taɪmz] .

"	After	dinner	,	Eddie	got	back	to	the	paper	,	the	evening	Times	.
"	后	晚餐	,	埃迪	得到	后退	到	这	纸	,	这	晚上	《时代周刊》	.

晚饭后，埃迪又开始看报纸，《泰晤士报》晚报。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [daʊn] [tuː; tə] [eɪt] ['peɪdʒɪz] , ['moʊstli]['ædvərtaɪzɪŋ] .

It	was	down	to	eight	pages	,	mostly	advertising	.
它	曾是	向下	到	八	页面	,	大多	广告	.

最终只剩下八页，大部分都是广告。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [frʌnt] - [peɪdʒ][ˌedɪ'tɔːriəl] [rɪ'lʌktəntli] [ə'naʊnsɪŋ] [ə; eɪ][praɪs] [ɪn'kriːs] .

There	was	a	front	-	page	editorial	reluctantly	announcing	a	price	increase	.
那里	曾是	一个	正面	-	页	社论	勉强	宣布	一个	价格	增加	.

头版社论无奈地宣布了涨价消息。

" [ðeɪ] [reɪz] [ðə; ði][praɪs][wʌns] [mɔːr] , [ænd; ənd] [wiːl] [dʒʌst][kwɪt] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , " ['ləuis] [sed] .

"	They	raise	the	price	once	more	,	and	we'll	just	quit	taking	it	,	"	Lois	said	.
"	他们	增加	这	价格	一次	更多的	,	和	出色地	只是	辞职	采取	它	,	"	路易丝	说	.

“如果他们再涨价，我们就忍无可忍了。”洛伊斯说。

" [juː; jʊ] [riːd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['erpleɪn] [kræʃ] [ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ?

"	You	read	about	the	airplane	crash	in	Florida	?
"	你	读	关于	这	飞机	碰撞	在	佛罗里达	?

你读过关于佛罗里达州飞机坠毁的新闻吗?

['wɔznt] [ðæt] ['terəb(ə)l] ?

Wasn't	that	terrible	?
不是	那	糟糕的	?

那岂不是很可怕吗?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː] ? "

What	do	you	think	caused	it	?	"
什么	做	你	思考	导致	它	?	"

你认为是什么原因造成的?

" ['met(ə)l] [fə'ti:g] , ['prɑ:bəbli] , " ['edi] [sed] .
" Metal fatigue , probably , " Eddie said .
" 金属 疲劳 , 大概 , " 埃迪 说 .

“可能是金属疲劳吧。”埃迪说。

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['twenti] - [jɪr] - [oʊld][dʒet] . "
" It was a twenty - year - old jet . "
" 它 曾是 一个 二十 - 年 - 老的 喷射 . "

“那是一架机龄二十年的喷气式飞机。”

" [ðə; ði] ['kʌmpəni] [sed] [ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [ðæt] [æt; ət][ɔ:l] . "
" The company said it wasn't that at all . "
" 这 公司 说 它 不是 那 在 全部 . "

“公司方面表示，事实并非如此。”

" [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz][du:] , " ['edi] [sed] .
" They always do , " Eddie said .
" 他们 总是 做 , " 埃迪 说 .

“他们总是这样，”埃迪说。

" [aɪ][dəunt] [ges] [ðə; ði]['peɪroʊl] [tʃek] [keɪm] [tə'deɪ] [ɔ:r] [ju:d] [hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'ti:] . "
" I don't guess the payroll check came today or you'd have mentioned it . "
" 我 不 猜测 这 工资单 查看 来了 今天 或者 你会 有 提及 它 . "

“我猜今天工资支票还没到，不然你肯定会提的。”

" ['peɪˌɹoʊłz] [stɪl] [ɔ:l] [bɔ:ld] [ʌp] .
" Payroll's still all balled up .
" 工资单 仍然 全部 球状 向上 .

“工资发放仍然一团糟。”

['sʌmbɑ:di] [prest] [ə; eɪ] [rɔ:ŋ] ['bʌt(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [nu:] [mə'ʃi:n] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd]
Somebody pressed a wrong button on the new machine and some fifty thousand
某人 按下 一个 错误的 按钮 在 这 新的 机器 和 一些 五十 千
[ˌʌn'kəudid][kɑ:rdz][gɑ:t] ['skætərd] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] . "
uncoded cards got scattered all over the office . "
未编码 牌 得到 疏散 全部 超过 这 办公室 . "

有人在新机器上按错了按钮，导致大约五万张未编码的卡片散落在办公室各处。

" [oʊ] , [noʊ] !
" Oh , no !
" 哦 , 不 !

“哦，不！”

[wʌt] [du:][ðə; ði] [pʊr] ['pi:p(ə)l] , [hu:] [dəunt][hæv; həv][bæŋk] [ə'kaʊnts] , [du:] ? "
What do the poor people , who don't have bank accounts , do ? "
什么 做 这 贫穷的 人们 , WHO 不 有 银行 账户 , 做 ? "

那些没有银行账户的穷人怎么办?

" [dʒʌst][weɪt] , [laɪk][wi:; wi][weɪt] . "
" Just wait , like we wait . "
" 只是 等待 , 喜欢 我们 等待 . "

“就等着吧，就像我们一样。”

" [ju:; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ][bæd] [deɪ] , " ['ləuis] [sed] .
" You had a bad day , " Lois said .
" 你 有 一个 坏的 天 , " 路易丝 说 .

“你今天过得很糟糕，”洛伊斯说。

" [aɪ][kæn; kən] [tel] . "
" I can tell . "
" 我 能 告诉 . "

“我能看出来。”

" [noʊ] . . . . " ['edi] [sed] .
" No . . . . " Eddie said .
" 不 . . . . " 埃迪 说 .

“不……”埃迪说。

" [nɑːt] ['riːəli] , [aɪ] [ges] . "
" Not really , I guess . "
" 不是 真的 , 我 猜测 . "

“倒也不是。”

" [stɪl] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn] ['sætərdeɪ] ? "
" Still working on Saturday ? "
" 仍然 在职的 在 周六 ? "

“周六还在上班吗？”

" [aɪ] [ges] [soʊ] .
" I guess so .
" 我 猜测 所以 .

“大概吧。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] .
Nothing was said .
没有什么 曾是 说 .

两人什么也没说。

['meɪbi] ['itl] [get] ['iziə] ['æftər][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] . "
Maybe it'll get easier after the end of the month . "
或许 它将 得到 更轻松 后 这 结尾 的 这 月 . "

也许月底之后情况会好转。

" [juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [ðæt] [nuː] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɜːrk][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ðæts] ['meɪkɪŋ] [juː; jʊ]
" You said it was all that new construction work in the Valley that's making you
" 你 说 它 曾是 全部 那 新的 建造 工作 在 这 谷 那就是 制作 你
[soʊ] ['ʃɒːt'hændid] . "
so shorthanded . "
所以 人手不足 . "

“你说过，山谷里到处都是新建工程，导致你们人手严重不足。”

" [ðæts] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" That's part of it . "
" 那就是 部分 的 它 . "

“那是其中的一部分。”

" [ðeə(r)] [nɑːt] ['skedʒuːld] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ʌn'tɪl] . . . [wen] , ['sʌmtaɪm] [nekst] [jɪr] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" They're not scheduled to finish until . . . when , sometime next year , isn't it ? "
" 它们是 不是 已安排 到 结束 直到 . . . 什么时候 , 有时 下一个 年 , 不是 它 ? "

“他们预计要到明年某个时候才能完工，对吧？”

" [ðə; ði][end][ʌv; əv] - - [raɪt] [naʊ] . "
" The end of ' 81 right now . "
" 这 结尾 的 - - 正确的 现在 . "

“现在是1981年的最后一年。”

" ['edi] ! ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] !
" Eddie ! Listen to me !
" 埃迪 ! 听 到 我 !

“埃迪！听我说！”

[aɪ]['hɑːrdli]['evər] [siː] [juː; jʊ]['eni] [mɔːr] .
I hardly ever see you any more .
我 几乎 曾经 看 你 任何 更多的 .

我几乎再也见不到你了。

[jʊə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə][pʊt][ɪn][ɔːl] [ðɪs] ['oʊvərtaɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [tuː] ['jɪrz] !
You're not going to have to put in all this overtime for the next two years !
你是 不是 去 到 有 到 放 在 全部 这 随着时间的推移 为了 这 下一个 二 年 !
"
"
"

你未来两年不用再加那么多班了!

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] , " ['edi] [sed] .
" Of course not , " Eddie said .
" 的 课程 不是 , " 埃迪 说 .

“当然不是,”埃迪说。

" ['meɪbi] ['æftər] [ðɪs] [mʌnθ] , [ðæts] [ɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrk][loʊd] [wɪl] ['lev(ə)l][ɔːf] .
" Maybe after this month , that's all , and the work load will level off .
" 或许 后 这 月 , 那就是 全部 , 和 这 工作 加载 将要 等级 离开 .

“也许这个月之后，一切就都结束了，工作量也会趋于稳定。”

" ['læri] , [drest] [fɔːr; fər][bed] , [keɪm] [ɪn] .
" Larry , dressed for bed , came in .
" 拉里 , 穿着 为了 床 , 来了 在 .

拉里穿着睡衣走了进来。

" ['edi] ? "
" Eddie ? "
" 埃迪 ? "

“埃迪？”

" [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] ['taɪərd] . "
" Your father's tired . "
" 你的 父亲的 疲劳的 . "

你父亲累了。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] . "
" I want to ask him something . "
" 我 想 到 问 他 某物 . "

“我想问他一个问题。”

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['læri] ?
" What is it , Larry ?
" 什么 是 它 , 拉里 ?

“什么事，拉里？”

" ['edi] [æskt] .
" Eddie asked .
" 埃迪 问 .

“埃迪问道。”

" ['edi] , [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌltʃər] [aɪ][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [fɔːr; fər] ['saɪəns] [klæs] ?
" Eddie , you know the little culture I was running for science class ?
" 埃迪 , 你 知道 这 小的 文化 我 曾是 跑步 为了 科学 班级 ?

“埃迪，你知道我为科学课组织的那个小型文化活动吗？”

['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] .
Something's wrong .
某样东西 错误的 .

出问题了。

[wɪl] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ? "
Will you look at it ? "
将要 你 看 在 它 ? "

你能看一下吗?

" ['dædiːz] . . . . "
" **Daddy's . . . . "**
" 爸爸的 . . . . "

“爸爸的……”

" [aɪl] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , ['ləuis] .
" **I'll look at it , Lois .**
" 患病的 看 在 它 , 路易丝 .

“我会看看的，洛伊斯。”

" ['edi] [ə'kʌmpənid] [hɪz; ɪz][sʌn][tuː; tə][hɪz; ɪz]['sʌnz] [ruːm] .
" **Eddie accompanied his son to his son's room .**
" 埃迪 伴随 他的 儿子 到 他的 儿子的 房间 .

埃迪陪着儿子去了儿子的房间。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz] [rɔːŋ] , [dæd] ? "
" **What do you think is wrong , Dad ? "**
" 什么 做 你 思考 是 错误的 , 爸爸 ? "

“爸爸，您觉得出了什么问题？”

" [wel] , [lets] [siː] . . . . "
" **Well , let's see . . . . "**
" 出色地 , 我们来吧 看 . . . . "

“嗯，让我想想……”

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
" **What is it ?**
" 什么 是 它 ?

那是什么?

" ['læri] [æskt] .
" **Larry asked .**
" 拉里 问 .

拉里问道。

" [wʌt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][stɑːp] ['groʊɪŋ] ?
" **What made it stop growing ?**
" 什么 制成 它 停止 生长 ?

是什么原因导致它停止生长?

" ['edi] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
" **Eddie did not answer for a minute .**
" 埃迪 做过 不是 回答 为了 一个 分钟 .

埃迪沉默了一会儿。

[ðen] : " [juː; jʊ][stɑːrt][wɪð; wɪθ][wʌn][ɔːr] [tuː] . . .
Then : " You start with one or two . . .
然后 : " 你 开始 和 一 或者 二 . . .

然后：“你先从一两个开始……”

[wel] , [its] [laɪk] [ðɪs] , ['læri] .
well , it's like this , Larry .
出色地 , 它是 喜欢 这 , 拉里 .

事情是这样的，拉里。

[aɪm][ə'freɪd] [its] [ded] .
I'm afraid it's dead .
我是 害怕的 它是 死的 .

恐怕它已经死了。

[ðeɪ] [groʊ] [ˌekspə'nenʃəli] .
They grow exponentially .
他们 生长 呈指数级增长 .

它们呈指数级增长。

['fɪgjər] [aʊt] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [juːd] [hæv; həv][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪf] [juː; jʊ]['stɑːrtɪd]

Figure	**out**	**how**	**much**	**money**	**you'd**	**have**	**at**	**the**	**end**	**of**	**a**	**month**	**if**	**you**	**started**
数字	出去	如何	很多	钱	你会	有	在	这	结尾	的	一个	月	如果	你	开始

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ] ['peni] [ænd; ənd] ['dʌbld] [jʊr; jər] ['mʌni] ['evri] [deɪ] .

with	**just**	**a**	**penny**	**and**	**doubled**	**your**	**money**	**every**	**day**	**.**
和	只是	一个	一分钱	和	双倍	你的	钱	每一个	天	.

计算一下，如果你从一分钱开始，每天都让你的钱翻倍，那么一个月后你会有多少钱。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [juːd] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

In	**just**	**a**	**little**	**while**	**,**	**you'd**	**have**	**all**	**the**	**money**	**in**	**the**	**world**	**.**
在	只是	一个	小的	尽管	,	你会	有	全部	这	钱	在	这	世界	.

再过不久，你就能拥有世界上所有的财富。

['fɪgjər] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['sʌmtaɪm] .

Figure	**it**	**out**	**sometime**	**.**
数字	它	出去	有时	.

找时间想清楚吧。

[θɪŋz] [ðæt] [groʊ] [ˌekspə'nenʃəli] , [ðeɪ] [dʒʌst][dəunt] [noʊ] [wen] [tuː; tə][kwɪt] .

Things	**that**	**grow**	**exponentially**	**,**	**they**	**just**	**don't**	**know**	**when**	**to**	**quit**	**.**
事物	那	生长	呈指数级增长	,	他们	只是	不	知道	什么时候	到	辞职	.

那些呈指数级增长的事物，它们就是不知道何时该停止。

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['kʌltʃər] , [hɪr] ,

And	**your**	**culture**	**,**	**here**	**,**
和	你的	文化	,	这里	,

还有你们这里的文化，

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] [kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [sə'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɔːl][æt; ət][wʌns]

it	**grew**	**until**	**the**	**environment**	**could**	**no**	**longer**	**support**	**it**	**and**	**all**	**at**	**once**
它	生长	直到	这	环境	可以	不	更长	支持	它	和	全部	在	一次

[ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] ['iːtn] [ʌp][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][daɪd] . "

the	**food**	**was**	**eaten**	**up**	**and**	**it**	**died**	**.**	**"**
这	食物	曾是	吃	向上	和	它	死亡	.	"

它不断生长，直到环境无法再支撑它的生长，突然间食物被消耗殆尽，它就死了。

" [aɪ] . . . [siː] . . . .

"	**I**	**. . .**	**see**	**. . . .**
"	我	. . .	看	. . . .

“我懂了....

['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [kʊd; kəd][dʒʌst] [groʊ] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] , ['kudnt]

Something	**like**	**that**	**could**	**just**	**grow**	**until**	**it**	**took**	**over**	**the**	**whole**	**world**	**,**	**couldn't**
某物	喜欢	那	可以	只是	生长	直到	它	采取	超过	这	所有的	世界	,	不能

[ˌaɪ 'tiː] ?

it	**?**
它	?

这样的东西会不会不断壮大，最终占领整个世界呢?

" [ə'gen] ['edi] [wʌz; wəz]['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

"	**Again**	**Eddie**	**was**	**silent**	**for**	**a**	**moment**	**.**
"	再次	埃迪	曾是	沉默的	为了	一个	片刻	.

埃迪再次沉默了一会儿。

[ðen] [hiː; hi] ['rʌmpld] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] [her] .

Then	**he**	**rumpled**	**his**	**son's**	**hair**	**.**
然后	他	皱巴巴的	他的	儿子的	头发	.

然后他揉乱了儿子的头发。

" [ðæts] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] , ['læri] .

"	**That's**	**science**	**fiction**	**,**	**Larry**	**.**
"	那就是	科学	小说	,	拉里	.

“那是科幻小说，拉里。”

" ['leɪtər] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ˌef 'em] ,
" **Later** , **while** **they** **were** **listening** **to** **FM** ,
" 之后 , 尽管 他们 是 聆听 到 调频 ,

"后来，当他们收听调频广播时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuːz] [breɪk] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər][aʊt][ʌv; əv][kən'troʊl][ɪn] [saʊθ] [lɔːs] ['ændʒələs]
there **was** **a** **news** **break** **reporting** **a** **fire** **out** **of** **control** **in** **South** **Los** **Angeles**
那里 曾是 一个 消息 休息 报道 一个 火 出去 的 控制 在 南 洛杉矶 洛杉矶
.
:
.

新闻报道称，洛杉矶南部发生失控火灾。

" [ðæts] [nɪr] ['bɛkiz] , [aɪl] [bet] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **That's** **near** **Becky's** , **I'll** **bet** , " **she** **said** .
" 那就是 靠近 贝基的 , 患病的 赌注 , " 她 说 .

"我敢打赌，那离贝基家很近，"她说。

" [aɪ] ['betər] [foʊn] .
" **I** **better** **phone** .
" 我 更好的 电话 .

我最好打电话。

" [ðə; ði] [foʊn] [wʌz; wəz] [stɪl] [aʊt] [ʌv; əv]['ɔːrdər] .
" **The** **phone** **was** **still** **out** **of** **order** .
" 这 电话 曾是 仍然 出去 的 命令 .

电话仍然无法使用。

" [aɪ] [ʃʊr] [fiːl] [kʌt] [ɔːf] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [foʊn] .
" **I** **sure** **feel** **cut** **off** **without** **a** **phone** .
" 我 当然 感觉 切 离开 没有 一个 电话 .

"没有手机，我感觉与世隔绝。"

" ['æftər][æn; ən] ['ɪntərluːd] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] , ['ləuis] [sed] , " ['læri] ['wɒnts][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ˌendʒɪ'nɪr] ,
" **After** **an** **interlude** **of** **music** , **Lois** **said** , " **Larry** **wants** **to** **be** **an** **engineer** ,
[naʊ] .
now .
现在 .

音乐过后，洛伊斯说："拉里现在想成为一名工程师。"

[aɪ] [ges] ['æftər] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] , ['meɪbi] [ðæts] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [θɪŋ] .
I **guess** **after** **what** **you** **said** , **maybe** **that's** **a** **pretty** **good** **thing** .
我 猜测 后 什么 你 说 , 或许 那就是 一个 漂亮的 好的 事物 .

听你这么说，我觉得这或许是件好事。

" ['edi] [lʊkt] [ʌp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['sɪgəret] .
" **Eddie** **looked** **up** **from** **his** **cigarette** .
" 埃迪 看起来 向上 从 他的 卷烟 .

埃迪抬起头，放下手中的香烟。

" [waɪ] [ðɪs] [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ? "
" **Why** **this** **all** **of** **a** **sudden** **?** "
" 为什么 这 全部 的 一个 突然 ? "

"为什么突然这样？"

" [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tiːtʃərz] [toʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] — [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['groʊɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ]
" **One** **of** **his** **teachers** **told** **him** **what** **you** **said** **—** **there's** **a** **growing** **engineering**
" 一 的 他的 教师 讲述 他 什么 你 说 一 有 一个 生长 工程
['ʃɔːrtɪdʒ] . "
shortage . "
短缺 . "

"他的一位老师告诉他你刚才说的那些话——工程人才越来越短缺。"

" [aɪ] [θɔ:t] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [æn; ən] ['æstrənɔ:t] . "

"	I	thought	he	wanted	to	be	an	astronaut	.	"
"	我	想法	他	通缉	到	是	一个	宇航员	.	"

“我以为他想当宇航员。”

" [ju:; jʊ] [noʊ] ['læri] .

"	You	know	Larry	.
"	你	知道	拉里	.

你认识拉里。

[ðæt] [wʌz; wəz] [læst] [wi:k] .

That	was	last	week	.
那	曾是	最后的	星期	.

那是上周的事了。

[hɪz; ɪz] ['ti:tʃər] [sed] [wɪə(r)] [nɑ:t] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [stɑ:rt] [ʌp] [ðə; ði] [speɪs] ['proʊgræm] [ə'gen] .

His	teacher	said	we're	not	going	to	start	up	the	space	program	again	.
他的	老师	说	是	不是	去	到	开始	向上	这	空间	程序	再次	.

他的老师说我们不会再启动太空计划了。

[its] [tu:] [ɪk'spensɪv] .

It's	too	expensive	.
它是	也	昂贵的	.

太贵了。

[wi:; wi] [dʒʌst] [dəunt] [hæv; həv] [ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [mæn] - ['paʊər] [ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] [tu:; tə] [sper] . "

We	just	don't	have	the	technical	man	-	power	and	materials	to	spare	.	"
我们	只是	不	有	这	技术的	男人	-	力量	和	材料	到	空闲的	.	"

我们实在没有足够的技术人员和材料。

" [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ɪn] . . . .

"	We	are	in	.	.	.	.
"	我们	是	在	.	.	.	.

我们正在.....

[bʌt; bət] [ði:z] [kɪdz] , [jʌŋ] [kɪdz] [ðeə(r)] ['tɜ:rnɪŋ] [aʊt] — [ðeɪ] [ɑ:nt] ['getɪŋ] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

But	these	kids	,	young	kids	they're	turning	out	—	they	aren't	getting	the	education
但	这些	孩子们	,	年轻的	孩子们	它们是	转弯	出去	—	他们	不是	获得	这	教育

[tə'deɪ] .

today	.
今天	.

但是现在这些孩子，这些年轻的孩子们——他们没有接受到应有的教育。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eniθɪŋ] , [aɪ] ['sʌmtaɪmz] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lmoʊst] [meɪks] ['aʊər; ɑ:r] [dʒɑ:bz] ['i:v(ə)n] [wɜ:rs] ,

And	if	anything	,	I	sometimes	think	it	almost	makes	our	jobs	even	worse	,
和	如果	任何事物	,	我	有时	思考	它	几乎	制作	我们的	工作	甚至	更糟	,

[kə'rektɪŋ] [ðer; ðər] [mɪ'steɪks] .

correcting	their	mistakes	.
纠正	他们的	错误	.

而且，我有时觉得，纠正他们的错误反而会让我们的工作变得更糟。

[aɪ] ['sʌmtaɪmz] ['wʌndər] [wer] [its] [ɔ:l] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [stɑ:p] .

I	sometimes	wonder	where	it's	all	going	to	stop	.
我	有时	想知道	在哪里	它是	全部	去	到	停止	.

我有时会想，这一切最终会在哪里结束。

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [nu:z] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['faɪər] [frʌnt] .

"	There	was	more	news	from	the	fire	front	.
"	那里	曾是	更多的	消息	从	这	火	正面	.

“火灾前线又传来更多消息。”

['faɪər] ['faɪtərz] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [taɪm] .

Fire	fighters	were	having	a	very	difficult	time	.
火	战士	是	拥有	一个	非常	难的	时间	.

消防员们遇到了很大的困难。

[tuː] ['wɔːtər] [meɪnz] [hæd; həd] ['broʊkən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['preʃər] [wʌz; wəz] ['drɑːpɪŋ] .

Two	water	mains	had	broken	and	the	pressure	was	dropping	.
二	水	电源	有	破碎的	和	这	压力	曾是	下降	.

两条供水主管道破裂，水压正在下降。

[ðə; ði] ['faɪər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gæs] [meɪn] .

The	fire	was	reported	to	have	been	caused	by	the	explosion	of	a	gas	main	.
这	火	曾是	据报道	到	有	到过	导致	经过	这	爆炸	的	一个	气体	主要的	.

据报道，火灾是由煤气管道爆炸引起的。

['raɪzɪŋ] ['waɪndz] [dɪd] [nɑːt] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [ə'beɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .

Rising	winds	did	not	promise	to	abate	until	dawn	.
崛起	风	做过	不是	承诺	到	减弱	直到	黎明	.

风势渐强，预计要到黎明才会减弱。

" [aɪ] [ʃʊr] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [get] [θruː] [tuː; tə] [bek] , " ['ləuis] [sed] .

"	I	sure	wish	I	could	get	through	to	Beck	,	"	Lois	said	.
"	我	当然	希望	我	可以	得到	通过	到	贝克	,	"	路易丝	说	.

“我真希望我能联系上贝克，”洛伊斯说。

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [aɪ] [toʊld] [juː; jʊ] , [dɪd] [aɪ] ?

"	Oh	,	I	guess	I	told	you	,	did	I	?
"	哦	,	我	猜测	我	讲述	你	,	做过	我	?

哦，我想我已经告诉过你了，对吧?

[hɜːr; hər] ['sɪstər] [hæz; həz] [ˌhaipəuglai'siːmiə] , [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] .

Her	sister	has	hypoglycemia	,	they	found	out	.
她	姐姐	有	低血糖	,	他们	成立	出去	.

他们发现她妹妹患有低血糖症。

[ðæts] [waɪ] [ʃiːz] [bɪn] ['taɪərd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] . "

That's	why	she's	been	tired	all	the	time	.	"
那就是	为什么	她是	到过	疲劳的	全部	这	时间	.	"

这就是她一直都很疲惫的原因。

" ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Never	heard	of	it	.	"
"	绝不	听到	的	它	.	"

“从未听说过。”

" [loʊ] [blʌd] ['ʃʊgər] .

"	Low	blood	sugar	.
"	低的	血	糖	.

低血糖。

[its] [kɔːzd] [baɪ] [æn; ən] [ˌoʊvər'æktɪv] [glænd] [ɑːn] [ðə; ði] ['pæŋkriəs] .

It's	caused	by	an	overactive	gland	on	the	pancreas	.
它是	导致	经过	一个	过度活跃	腺	在	这	胰腺	.

这是由胰腺过度活跃引起的。

[ænd; ənd] ['triːtmənt] [ɪz] [dʒʌst] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv] [wʌt] [juːd] [θɪŋk] , [tuː] .

And	treatment	is	just	the	opposite	of	what	you'd	think	,	too	.
和	治疗	是	只是	这	对面的	的	什么	你会	思考	,	也	.

治疗方法也和你想的恰恰相反。

[aɪl] [bet] [juːd] ['nevər] [ges] .
I'll bet you'd never guess .
患病的 赌注 你会 绝不 猜测 .

我敢打赌你绝对猜不到。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ɪn] [ðə; ði] ['daɪət] ,
If you increase the amount of sugar in the diet ,
如果 你 增加 这 数量 的 糖 在 这 饮食 ,

如果你增加饮食中的糖分摄入量，

[ðə; ði] [glænd] [bɪ'kʌmz] [dʒʌst] [ðæt] [mʌtʃ] [mɔːr] ['æktɪv] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðə; ði]
the gland becomes just that much more active to get rid of it and the
这 腺 变成 只是 那 很多 更多的 积极的 到 得到 摆脱 的 它 和 这
[ˌhaipəuglai'siːmiə] [gets] [wɜːrs] .
hypoglycemia gets worse .
低血糖 获得 更糟 .

为了清除这些物质，腺体变得更加活跃，导致低血糖症加重。

[its] [wʌt] [aɪl] [bet] [juː; jʊ] ['ɛndʒə'nɪrz] [kɔːl] [ə; eɪ] ['fiːdbæk] .
It's what I'll bet you engineers call a feedback .
它是 什么 患病的 赌注 你 工程师 称呼 一个 反馈 .

我敢打赌，工程师们会把这叫做反馈。

['iznt] [ðæt] [wʌt] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ?
Isn't that what you call it ?
不是 那 什么 你 称呼 它 ?

你们不就是这么称呼它的吗?

[wel] . . . [ðə; ði] [wei] ['dɑːktɚz] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [juː; jʊ] [iːt] .
Well . . . the way doctors treat it is to reduce the amount of sugar you eat .
出色地 . . . 这 方式 医生 对待 它 是 到 减少 这 数量 的 糖 你 吃 .

嗯.....医生们的治疗方法是减少糖的摄入量。

[ænd; ənd] ['æftər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] , [ðə; ði] ['pæŋkriəs] [gets] [bæk] [ɪts] ['nɔːrm(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
And after a little bit , the pancreas gets back its normal function , and the
和 后 一个 小的 少量 , 这 胰腺 获得 后退 它是 普通的 功能 , 和 这
['peɪʃ(ə)nt] [gets] [wel] .
patient gets well .
病人 获得 出色地 .

过一段时间后，胰腺恢复了正常功能，病人也康复了。

[aɪ] [toʊld] [juː; jʊ] [juːd] ['nevər] [ges] !
I told you you'd never guess !
我 讲述 你 你会 绝不 猜测 !

我早就说过你肯定猜不到!

" ['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , ['edi] [sed] , ['veri] ['sɔːftli] , " [oʊ] .
" After a long time , Eddie said , very softly , " Oh .
" 后 一个 长的 时间 , 埃迪 说 , 非常 轻轻 , " 哦 .

过了很久，埃迪轻声说道：“哦。”

" [dʒʌst] ['æftər] ['mɪdnaɪt] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [bed] .
" Just after midnight , they went to bed .
" 只是 后 午夜 , 他们 去 到 床 .

“午夜刚过，他们就上床睡觉了。”

" [aɪv] [bɪn] . . .
" I've been . . .
" 我已经 到过 . . .

我一直.....

" ['ləuis][bɪ'gæn][ænd; ənd] [ðen] [stɑ:pt] .
" Lois began and then stopped .
" 路易丝 开始 和 然后 停止 .

洛伊斯开始说话，然后又停了下来。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] .
" I don't know .
" 我 不 知道 .

“我不知道。

['dʒʌmpi] .
Jumpy .
跳跃的 .

容易受惊。

[ðə; ði]['mɑ:rkɪt][wʌz; wəz][ʌp] [ə'gen] [tə'deɪ] .
The market was up again today .
这 市场 曾是 向上 再次 今天 .

今天市场再次上涨。

[ə'nʌðər] [ɔ:l] - [taɪm] [haɪ] .
Another all - time high .
其他 全部 - 时间 高的 .

又创历史新高。

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ['ðɛrəl] [bi:; bi] [ə'nʌðər] [kræʃ] ?
Do you think there'll be another Crash ?
做 你 思考 将会 是 其他 碰撞 ?

你认为还会发生另一次金融危机吗?

[laɪk] - [wei] [bæk] [ɪn] - .
Like ' way back in 1929 .
喜欢 - 方式 后退 在 - .

就像"早在1929年"。

" [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [fi:l] [hɪm; ɪm] ['laɪɪŋ] [tens] [bɪ'saɪd] [hɜ:r; hər][ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] .
" She could feel him lying tense beside her in the darkness .
" 她 可以 感觉 他 说谎 紧张 旁 她 在 这 黑暗 .

她能感觉到他紧张地躺在她身旁的黑暗中。

" [noʊ] , " [hi:; hi] [sed] ['sloʊli] , " [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [soʊ] .
" No , " he said slowly , " I don't think so .
" 不 , " 他 说 缓慢地 , " 我 不 思考 所以 .

“不，”他缓缓说道，“我不这么认为。”

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] ['ðɛrəl] [bi:; bi][ə; eɪ] [kræʃ] .
I don't think there'll be a Crash .
我 不 思考 将会 是 一个 碰撞 .

我不认为会发生崩盘。

" [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:rmθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] ,
" In spite of the warmth of the room ,
" 在 尽管如此 的 这 温暖 的 这 房间 ,

尽管房间里很暖和，

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t] [sə'pres] [æn; ən] [ɪn'vɑ:lənteri] ['ʃʌdər] [hu:z] [kɔ:z] [wʌz; wəz] ['neɪmləs] .
she could not suppress an involuntary shudder whose cause was nameless .
她 可以 不是 压制 一个 非自愿 不寒而栗 谁 原因 曾是 无名 .

她无法抑制住一阵不由自主的颤抖，而这种颤抖的原因却说不清。

['sʌd(ə)nli] , [ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][æsk]['eni] [mɔ:r] ['kwestʃənz] .
Suddenly , she did not want to ask any more questions .
突然 , 她 做过 不是 想 到 问 任何 更多的 问题 .

她突然不想再问任何问题了。

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['rætlɪŋ] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] .

The	**wind**	**was**	**rattling**	**the**	**windows**	**.**
这	风	曾是	嘎嘎作响	这	视窗	.

风吹得窗户嘎嘎作响。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神